GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN •
GUIA DE INSTALAÇÃO RÁPIDA •
φυλλαδιο χρηστη •
GUIDA RAPIDA ALL'USO •

D57T

ES

PT

EL

IT

Sagemcom

Estimado cliente,

Acaba de adquirir un teléfono DECT SAGEMCOM y le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Este material ha sido fabricado con todo nuestro cuidado. Si tiene dificultades durante su uso, le recomendamos que lea este manual.

En la siguiente página Web encontrará el manual de usuario completo: http://www.sagemcom.com sección "support".

Para su comodidad y seguridad, le rogamos que lea detenidamente el apartado Véase el párrafo “Recomendaciones sobre seguridad”, página 2.

CE La marca CE representa la conformidad del producto con las exigencias básicas de la directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo de Europa, referente a los equipos hertzianos y de terminales de telecomunicaciones.

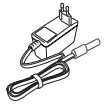
La declaración de conformidad se puede consultar en el sitio www.sagemcom.com sección "support" o puede solicitarse a la siguiente dirección :

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

Copyright © Sagemcom Broadband SAS
Todos los derechos reservados
Sagecom es una marca patentada

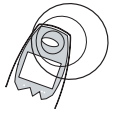
Recomendaciones sobre seguridad

Para su seguridad, no coloque nunca su teléfono sobre la base sin baterías, o sin la tapa de la batería. Corre el riesgo de una descarga eléctrica.
Para no arriesgarse a dañar el aparato, utilice únicamente baterías NiMH 1.2 V 650 mAH recargables homologadas de formato AAA, no utilice nunca pilas no recargables. Coloque las baterías en su alojamiento, respetando la polaridad.



Utilice exclusivamente el adaptador suministrado y enchúfelo a la red teniendo en cuenta las instrucciones de la etiqueta adhesiva (tensión, corriente, frecuencia de la red eléctrica). Por precaución, en caso de peligro, los adaptadores de corriente sirven de dispositivos de interrupción de la alimentación de 230 V. Éstos deben situarse cerca del aparato y ser fácilmente accesibles.

No instale su teléfono DECT en una habitación húmeda (cuartos de baño, lavaderos, cocina, etc.) a menos de 1,50 m de un punto de suministro de agua, ni en el exterior. El aparato debe utilizarse a una temperatura comprendida entre 5°C y 45°C.



Su teléfono DECT tiene un alcance de unos 50 metros en interiores y hasta 300 metros en espacio abierto.
La presencia próxima de masas metálicas (un televisor, por ejemplo) o de otros aparatos eléctricos puede reducir el citado alcance.

Algunos dispositivos médicos, sensibles o de seguridad pueden verse perturbados por las transmisiones de radiofrecuencias de su aparato. En todos los casos, le recomendamos que respete las normas de seguridad.

En zonas de riesgo frecuente de tormentas, aconsejamos proteger la línea telefónica con un dispositivo contra las sobretensiones eléctrica.

La base anti-deslizante de teléfono asegura la estabilidad y no dejan marcas en la superficie donde la coloque. No obstante, teniendo en cuenta la diversidad de lacas y barnices utilizados por los fabricantes, no puede excluirse la posibilidad de que deje marcas en la superficie. SAGEMCOM no puede ser considerado responsable de dichos daños.

No intente sacar los tornillos ni abrir el aparato. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda remplazar.

Las baterías usadas deben desecharse conforme a las instrucciones de reciclado que se mencionan en esta guía.

Este aparato ha sido diseñado para su uso en conexión con la red telefónica pública conmutada (RTPC). En caso de problemas, deberá ponerse en contacto en primer lugar con su proveedor. Utilice únicamente el cable telefónico suministrado.

Descubra...

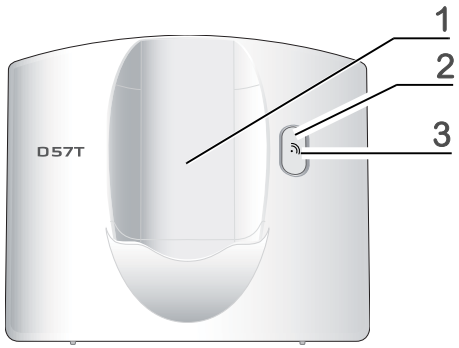
El pack

Verifique que en la caja se encuentran los siguientes elementos :

- una base **D57T**,
- un teléfono inalámbrico,
- Dos baterías AAA recargables,
- un cable de conexión a la toma de teléfono,
- una alimentación con cable de conexión a la corriente,
- este manual de instalación rápida.

Su teléfono

La base



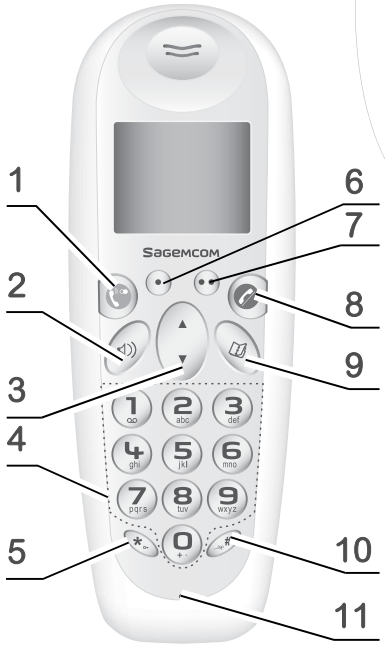
1 Colocación del teléfono.

2 Botón de la base :

- *Pulsación corta*: búsqueda de microteléfonos (paging).
- *Pulsación larga*: acoplamiento de microteléfonos.

3 Indicador luminoso de toma de corriente : se enciende cuando se conecta y después se apaga.

El teléfono



1 Tecla "Descolgar" / Manos libres / "Bis".

2 Altavoz en modo manos libres.

3 Tecla de navegación en los menús.

4 Teclado alfanumérico.

5 Tecla "Asterisco".

6 Tecla de acceso directo programable / de validación.

7 Tecla de acceso directo programable / de anulación.

8 Tecla "Colgar o finalizar la comunicación".

9 Tecla de acceso a la agenda.

10 Tecla "Almohadilla".

11 Micrófono.

La pantalla

LOS ICONOS DE LA PANTALLA

Durante su uso o en espera, la pantalla de su aparato le informa mediante iconos acerca del estado de su teléfono, y concretamente :

1 **Iconos de estado** : indican el estado actual de su teléfono.
2 **Zona de información** : cuando el teléfono se encuentra :
   - *colocado en la base* indica la hora actual,
   - *descolgado* indica el nombre del teléfono.
3 **Iconos de acción** : cuando el teléfono se encuentra :
   - *colocado en la base* indican las acciones en el navegador y la tecla de validación,
   - *descolgado* indican los menús asociados a las teclas programables.

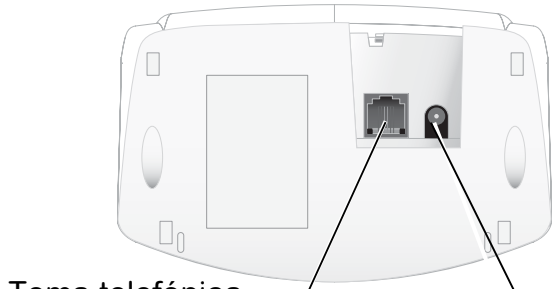
Para más información, consulte el **Manual de Uso** del **D57T** disponible en nuestra página Web www.sagemcom.com sección "support".

Instale...

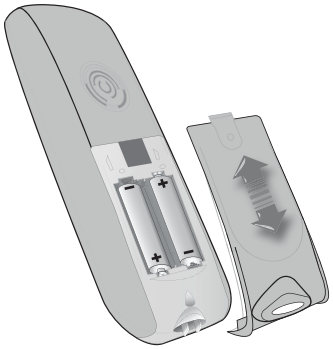
Conectar la base

Antes de hacer las conexiones, consulte las instrucciones de seguridad que hay al principio de esta guía del usuario.

1 Coja la base y gírela.
2 Coja el cable de alimentación telefónica, coloque la toma telefónica en su compartimento y conecte el otro extremo del cable a la toma telefónica.
3 Dótese del bloque de red equipado. Una la toma jack del cable de bloque de red en la parte inferior de la base y el bloque de red a la toma de red.
el botón de búsqueda de teléfonos parpadea.
4 Pase los cables por la muesca prevista para tal efecto.
5 Coloque la base en su ubicación definitiva.



Puesta en marcha del teléfono



1 Dótese de las baterías y de la trampilla que se encuentran en el paquete.
2 Dé la vuelta a su teléfono y pulse en la parte superior de la trampilla para liberarla.
3 Introduzca las baterías una por una, respetando la polaridad de las mismas, tal y como se muestra en la siguiente ilustración.
4 Vuelva a colocar el alojamiento en el teléfono empujando hacia arriba hasta cerrarlo.
5 La pantalla se ilumina, coloque su teléfono en su base y realice un ciclo completo de recarga de las baterías.
6 Se emite una señal sonora cuando coloque el teléfono en la base.

El icono de carga de las baterías ▮ está animado para informarle de que la recarga está en curso. El icono será fijo cuando las baterías hayan sido recargadas.

Cargar las baterías

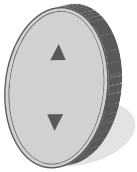
Para cargar las baterías del teléfono, colóquelo sobre la base y asegúrese de que ésta se encuentra conectada a una toma de corriente.

Utilice únicamente baterías recargables homologadas. En la primera utilización deje el teléfono sobre la base durante 15 horas como mínimo. Durante la carga, las baterías pueden calentarse, lo cual es normal y no presenta ningún riesgo.
Si no consigue lograr la conexión de radio con su base, compruebe las conexiones eléctricas de su base.

Navegue...

Puede consultar el manual de uso disponible en nuestra página Web www.sagemcom.com sección "support". Ahí, podrá consultar todos los menús

El navegador



Este navegador le permite acceder rápidamente a los menús y configurar fácilmente sus preferencias. Está orientado en dos direcciones.
En los menús, pulse la parte superior ▲ o la inferior ▼ del navegador para acceder al menú anterior o al siguiente.
Durante una conversación pulse la parte superior ▲ del navegador para subir el sonido o la parte inferior ▼ para bajarlo.

Las teclas programables

Su teléfono cuenta con dos teclas ⊙ y ⊙⊙ que reciben la denominación de "programables" porque le permiten asignarles un acceso directo al menú que más utilice. De este modo, podrá entrar en ese acceso directo desde la pantalla de inicio de su teléfono.
Estas teclas también sirven para aceptar o cancelar una acción en el menú.

Para más información, consulte el **Manual de Uso** del **D57T** disponible en nuestra página Web www.sagemcom.com sección "support".

Converse...

Gestionar una llamada

Realización de llamadas

MÉTODO 1

1 Marque el número de su interlocutor.

2 Pulse la tecla verde .

MÉTODO 2

1 Pulse la tecla verde .

2 Marque el número de su interlocutor.

El teléfono emite una señal sonora.
Al final de la comunicación, pulse la tecla del teléfono y colóquelo sobre la base.

Recepción de llamadas

1 Pulse la tecla para comenzar la conversación.

2 Al final de la comunicación, pulse la tecla del teléfono y colóquelo sobre la base.

El teléfono emite una señal sonora.

Las opciones disponibles durante una conversación

Durante la conversación, puede utilizar las siguientes opciones :

Activar / Desactivar el altavoz (modo manos libres)

ALTAVOZ DEL TELÉFONO

o (en conversación)
Menu contextual> Manos-libres > Activar o Desactivar

Aparece una pantalla de confirmación.

Si el icono de la batería está al mínimo, no podrá utilizar el modo manos libres hasta que vuelva a cargar el teléfono.

Ajustar el volumen

DESDE EL TELÉFONO

Activar / Desactivar el modo secreto

Menu contextual > Modo confidenc. > Activar o Desactivar

El modo secreto le permite silenciar el micrófono para que su interlocutor no le escuche. Cuando está activado, el icono se muestra y parpadea..

Pasar los contactos de un teléfono a otro.

Menú > Agenda > Consultar > Optiones > Conectado

1 Validar el mensaje por Intercom.
2 Elija la opción deseada para enviar:
- **Un número** : la ficha actual,
- **Varios números** : las fichas seleccionadas,
- **Agenda compl.** : todas las fichas de la guía.

3 Seleccione a qué teléfono desea enviar los datos.
El teléfono elegido sonará.
4 Descuelgue el teléfono pulsando la tecla.
Se mostrará un mensaje de confirmación.
Se realizará la transferencia.

Localizar el teléfono

Si no encuentra el teléfono, pulse el botón de la base. El teléfono sonará.

Configure...

Inicie el asistente de configuración rápida

Puede configurar los principales ajustes de su teléfono(**Fecha/hora**, **Número marcado** y **Llamada entrante**) siguiendo las indicaciones de la Guía de instalación incluida.

Menú > Ajustes > Ayuda > Ahora o Más tarde

Configure los ajustes que aparecen en la pantalla :
- **Ahora** : regular el ajuste propuesto,
- **Después** : saltar el ajuste que aparece en la pantalla y pasar a la siguiente función.

Asociar otro teléfono

Su teléfono permite asociar otros inalámbricos a la base. Tiene que emparejarlos para que la base los reconozca.

Menú > Ajustes > Otros ajustes > Ajustes tel > Inscripción

DESDE EL TELÉFONO:

Active la función.

DESDE LA BASE:

Active el modo emparejamiento:

O

Menú > Ajustes > Otros ajustes > Ajustes tel > Inscripción

El indicador luminoso parpadea: la base ha pasado a modo emparejamiento.

Cambiar la melodía

Menú > Timbres > Llam externa y Llamada interna

Puede modificar la melodía:

- de las llamadas **externas**,
- de las llamadas entre teléfonos emparejados (**intercom**).

Desplácese por las melodías almacenadas y acepte.

Modificación de la fecha y la hora

Menú > Ajustes > Fecha/hora

1 Introduzca la Fecha en formato DD/MM/AA.
2 Introduzca la Hora comenzando por la hora y después los minutos.
3 Confirme.

Para más información, consulte el **Manual de Uso** del **D57T** www.sagemcom.com sección "support".

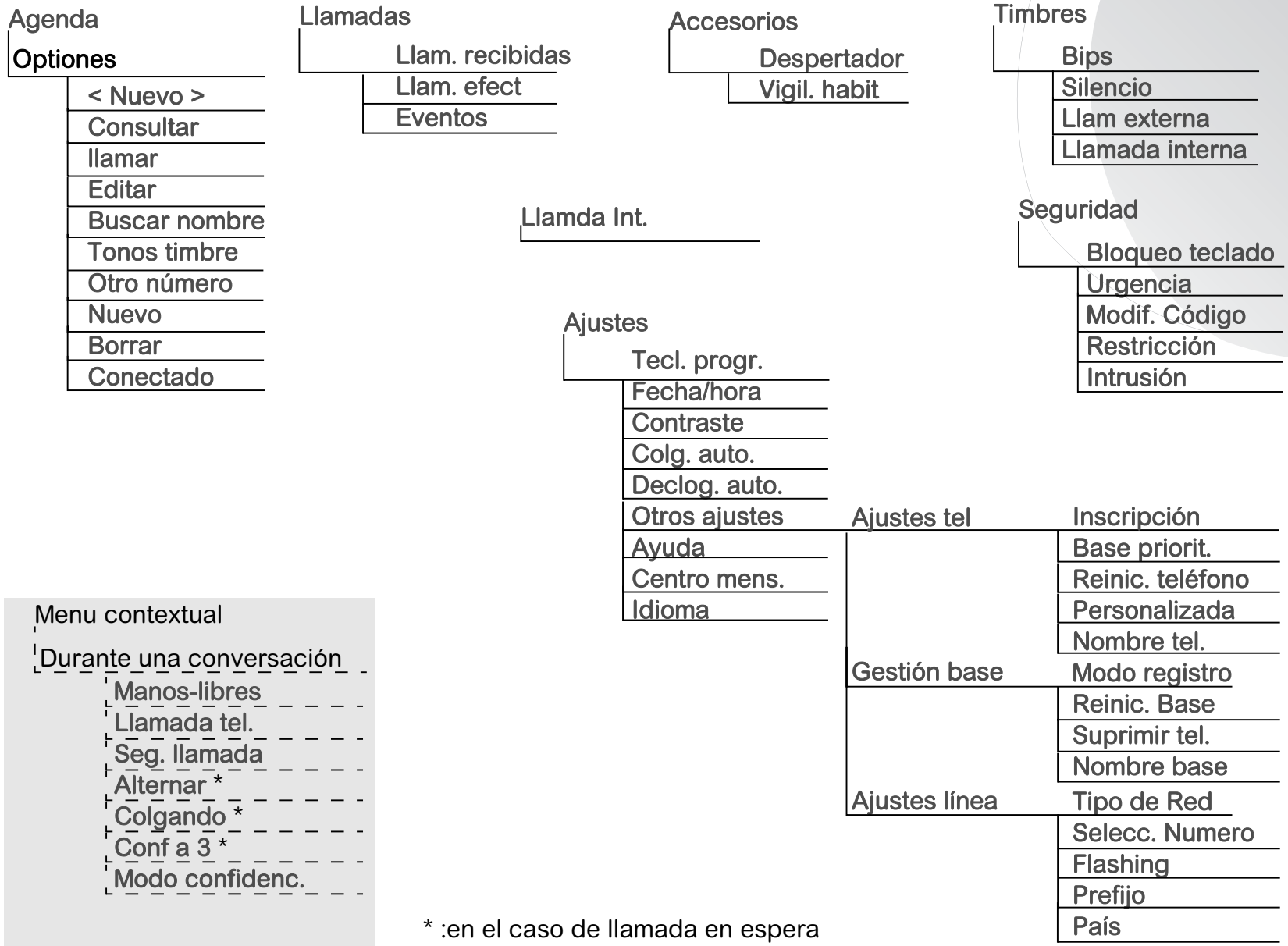
Definir las llamadas restringidas (Control parental)

Puede restringir, por ejemplo, las llamadas a números que comiencen por determinados prefijos que conlleven un pago adicional o las llamadas al extranjero. Puede definir hasta 5 perfiles.

Menú > Seguridad > Restricción

1 Introduzca el código de la base y confirme.
2 Seleccione una entrada (de 0 a 4) y confirme.
3 Introduzca el prefijo que desea restringir y confirme.

Árbol de directorios



Menu contextual

Durante una conversación

- Manos-libres
- Llamada tel.
- Seg. llamada
- Alternar *
- Colgando *
- Conf a 3 *
- Modo confidenc.

* :en el caso de llamada en espera

Medio ambiente

La preservación del medio ambiente dentro de una lógica de desarrollo sostenible es una preocupación esencial de SAGEMCOM. El Grupo SAGEMCOM tiene la voluntad de operar las instalaciones respetando el medio ambiente y decidió integrar el desempeño ambiental en el conjunto del ciclo de vida de sus productos, desde la fase de fabricación a la puesta en servicio, utilización y disposición fina.

El embalaje

La presencia del logotipo (punto verde) significa que se paga una contribución a un organismo nacional autorizado, a fin de mejorar las infraestructuras de recuperación y de reciclaje de los embalajes.

Para facilitar el reciclaje, por favor, respete las reglas de clasificación implementadas localmente para este tipo de desechos.

Las pilas y las baterías

Si su producto contiene pilas o baterías, estas últimas se deben desechar en los puntos de colecta designados con este fin.

El producto

El cubo de basura tachado pegado en el producto significa que pertenece a la familia de los equipos eléctricos y electrónico. Es por esto, que la reglamentación europea le pide que proceda a su colecta selectiva:

- En los puntos de distribución, en caso de compra de un equipo equivalente.
- En los puntos de colecta puestos a su disposición localmente (depósito de desechos, colecta selectiva, etc.).

Gracias a esto, participa al reempleo y la valorización de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos que pueden tener efectos potencialmente nocivos sobre el medio ambiente y la salud humana.

Garantías y normativas exclusivamente para España

Para las prestaciones en relación a las garantías, diríjase por favor a su distribuidor o al centro de asistencia (" Helpdesk ") de SAGEMCOM. Tendrá que presentarse un ticket de compra.
Por favor utilice el aparato para lo que fue creado y bajo las condiciones normales de uso. SAGEMCOM no se responsabiliza ni de un uso que no sea el apropiado, ni de las consecuencias que de ello resulte.
En caso de funcionamiento defectuoso, diríjase a su distribuidor o al centro de asistencia ("Helpdesk") de SAGEMCOM.

A) Condiciones generales de garantía

SAGEMCOM se hace cargo dentro de un período de garantía de 24 -veinticuatro- Meses (6 -seis- Meses para accesorios) a partir de la fecha de compra sin cobrarlo y según la propia opinión, reparaciones y gastos provocados por las piezas de recambio, si aparecen en el aparato errores que puedan estar causados por un procesamiento defectuoso.
Excepto en los casos en los que el cliente haya firmado un contrato de mantenimiento con SAGEMCOM sobre el aparato, según el cual la reparación haya de realizarse en el domicilio del cliente, no se realizará ningun tipo de arreglo en casa de éste. El cliente ha de devolver el aparato defectuoso, a la dirección que reciba del distribuidor o del centro de asistencia de SAGEMCOM.

Si ha de enviarse un producto para que se repare, ha de adjuntarse un comprobante de compra (sin enmiendas, notas o partes ilegibles), con la que se demuestre que todavía existe derecho de garantía sobre éste. Si no se adjunta dicho comprobante, el taller de reparaciones de SAGEMCOM tomará por base la fecha de producción como referencia para el período de garantía del producto.
Excepción hecha de las obligaciones legales, SAGEMCOM no ofrece ningún otro tipo de garantía, ni implícita, ni explícita que no se contemple en este apartado. Asimismo, tampoco se hace responsable de cualquier deterioro directo o indirecto, material o inmaterial más allá del marco de garantía aquí descrito.
Si alguna cláusula de esta garantía no es válida o es ilegal, tanto parcialmente, como en su totalidad, debido a una infracción contra una normativa obligatoria del derecho nacional en materia de protección del usuario, las restantes cláusulas de esta garantía mantendrán intacta su validez.
La garantía de fabricación no afecta en absoluto a la garantía legal

B) Exclusión de la garantía

SAGEMCOM no acepta responsabilidades de garantía respecto a:

- Daños, desperfectos, fallos o funcionamientos defectuosos debido a uno o varios de los siguientes motivos.
  - Inobservancia de las instrucciones de instalación y/o uso.
  - Influencias externas sobre el aparato (incluídas y sin excepciones: Rayos, fuego, fuertes temblores,

vandalismo, red eléctrica inapropiada / mala o daños de cualquier tipo causados por el agua).
  - Modificación del aparato sin la autorización por escrito de SAGEMCOM.
  - Condiciones de uso inapropiadas, especialmente temperatura y humedad ambiental.
  - Trabajos de reparación o mantenimiento del aparato por pesonas que no han sido autorizadas por SAGEMCOM.
- Desgaste del aparato y accesorios debido a un uso diario normal.
- Desperfectos que hayan podido ser causados por un envoltorio insuficiente o malo de los aparatos que hayan sido devueltos a SAGEMCOM.
- Uso de nuevas versiones de software sin autorización previa de SAGEMCOM.
- Cambios o añadiduras en los aparatos o en el software sin la autorización previa de SAGEMCOM.
- Defectos funcionales que no hayan sido causados por el propio aparato ni al software instalado en el aparato y necesario para su funcionamiento.
- Problemas de conexión provocados por un entorno inadecuado, especialmente:
  - Problemas en relación al acceso y/o a la conexión a internet, como p.e. interrupciones en los accesos a la red o funciones defectuosas en la conexión del abonado o de su interlocutor.
  - Problemas de transmisión (p.e. cobertura geográfica insuficiente debido a emisoras de radio, interferencias o conexions malas).
  - Defectos de la red local (cableado, servidor, puestos de trabajo con el ordenador y/o defectos en la red de transmisión (como p.e. no limitado a interferencias, funciones defectuosas o mala calidad de la red).
  - Modificación del parámetro de la red de emisoras una vez adquirido el producto.
- Defectos debidos al mantenimiento usual (tal y como se describe en el manual de usuario adjunto), así como funciones defectuosas debidas a la omisión de la revisión general.
- Los gastos ocasionados por los trabajos de mantenimiento irán en todos los casos a cargo del cliente.
- Funciones defectuosas provocadas por el uso de productos, materiales de uso o accesorios incompatibles

C) Reparaciones fuera de garantía

Tanto en los casos nombrados en el punto B) como si ya ha expirado el período de garantía, el cliente ha de pedir un presupuesto en un centro autorizado de reparaciones de SAGEMCOM. Tanto los gastos de reparación, como los de envío van a cargo del cliente.
Las condiciones precedentes son sólo válidas si no se ha estipulado por escrito otra cosa con el cliente y solamente en España.
Encontrará en la página: **www.sagemcom.com** toda la información necesaria para realizar una solicitud de garantía.

Estimado cliente,

Acaba de adquirir um telefone DECT SAGEMCOM e agradecemos-lhe a confiança que depositou em nós. Este material foi fabricado com o maior cuidado, se encontrar dificuldades na sua utilização, recomendamos-lhe que consulte este manual.

Encontrará o manual completo do utilizador no website: **http://www.sagemcom.com** rubrica «support».
Para o seu conforto e a sua segurança, convidamo-lo a ler com atenção o parágrafo "Recomendações e instruções de segurança", página 2.

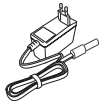
CE O símbolo CE confirma a conformidade dos produtos com as exigências essenciais da directiva 1999/5/CE do Parlamento e do Conselho Europeu referente aos equipamentos hertzianos e aos equipamentos terminais de telecomunicação.
A declaração de conformidade pode ser consultada no site. **www.sagemcom.com** rubrica «support» ou pode ser requisitada na morada seguinte:

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

Copyright © Sagemcom Broadband SAS
Todos os direitos reservados
Sagemcom é uma marca registada.

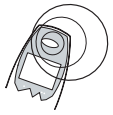
Recomendações e instruções de segurança

Para a sua segurança, nunca coloque o seu telefone sobre o carregador sem a respectiva bateria, ou sem a tampa traseira, haveria risco de choque eléctrico.
Para não arriscar de deteriorar o seu telefone, utilize apenas blocos de baterias do tipo NiMH 1.2 V 650 mAh recarregáveis homologados. Posicione o bloco de bateria no respectivo compartimento e insira o pequeno conector no seu alojamento, respeitando a orientação dos fios.



Utilize exclusivamente o adaptador fornecido e ligue-o à rede conforme as instruções de instalação deste manual e as indicações da etiqueta adesiva (tensão, corrente, frequência da rede eléctrica). Como medida de precaução, em caso de perigo, os adaptadores de alimentação funcionam como dispositivo de separação em secções da alimentação de 230 V. Devem estar situados junto do aparelho e em local de fácil acesso.

Não instale o seu telefone DECT nem em recintos húmidos (casas de banho, sala de lavar roupas, cozinha, etc.) a menos de 1,50 m de uma zona com água, nem no exterior. O seu aparelho deve ser utilizado numa área com uma temperatura ambiente compreendida entre 5°C e 45°C.



O seu telefone DECT dispõe de um módulo de telecomunicação com um alcance de cerca de 50 metros em recintos fechados e de até 300 metros quando utilizado ao ar livre. A proximidade de objectos metálicos (de um televisor, por exemplo) ou de outros aparelhos eléctricos pode reduzir o alcance.

Alguns equipamentos médicos, sensíveis ou de segurança podem ser perturbados pelas transmissões de rádio do seu aparelho. Em todos os casos, recomendamos-lhe que respeite as normas de segurança.

Em regiões onde há frequentes trovoadas, aconselhamos que se proteja o aparelho com um dispositivo contra sobretensões eléctricas.

O seu telefone vem com pés anti-derrapantes. Estes asseguram a estabilidade e não deixam marcas nas superfícies dos móveis onde colocar o seu telefone. No entanto, tendo em conta a diversidade de vernizes utilizados pelos fabricantes de móveis, não podemos excluir a hipótese de ficarem marcas na superfície dos móveis no caso de contacto com as peças do seu telefone. A SAGEMCOM rejeita qualquer responsabilidade no caso de tais danos.

Não tente retirar parafusos nem abrir o aparelho. Ele não contém peças que possam ser substituídas pelo
utilizador.

Os blocos de bateria usados devem ser eliminados conforme as instruções do capítulo "Protecção do ambiente" presente neste manual.

Este aparelho foi elaborado para ser ligado a uma rede telefónica pública comutada (RTPC). Em caso de problemas, deverá em primeiro lugar entrar em contacto com o seu revendedor. Utilize unicamente o cabo telefónico fornecido.

Descubra...

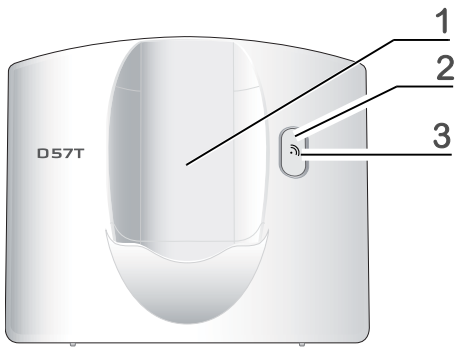
A caixa

Coloque a caixa à sua frente, abra a embalagem e verifique que contém os seguintes elementos :

- Uma base **D57T**,
- Um combinado sem fios,
- Duas pilhas AAA recarregáveis,
- Um fio de ligação telefónica,
- Um bloco de alimentação equipado com fio de ligação,
- Este guia de instalação rápida.

O seu telefone

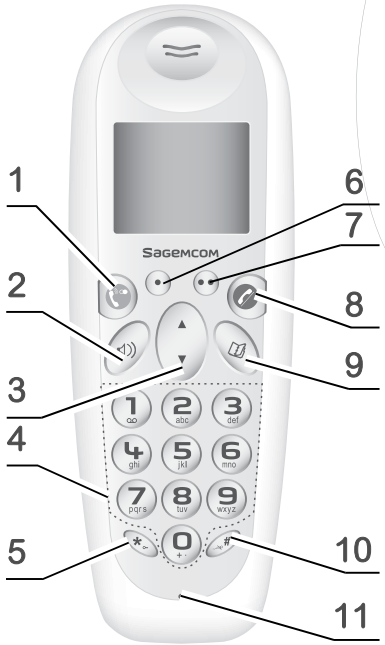
A base



1 Lugar do telefone.
2 Tecla da base:
- Pressão curta: Procura dos telefones (paging).
- Pressão longa: Modo registo dos telefones.

3 Indicador luminoso : Acende-se quando ligado à alimentação e depois desliga-se.

O combinado



1 Tecla "Levantar o auscultador ou tomada de linha"/ mãos-livres / "Bis".
2 Altifalante em modo mãos-livres.
3 Tecla de navegação nos menus.
4 Teclado alfanumérico.
5 Tecla "Asterisco".
6 Tecla de atalho programável/de validação.
7 Tecla de atalho programável/de anulação.
8 Tecla de "Desligar ou fim de comunicação".
9 Tecla de acesso à agenda.
10 Tecla "Almohadilla".
11 Microfone.

O ecrã

Os ícones apresentados

Durante a utilização ou em modo de espera, o visor do seu telefone informa-o, com a ajuda dos ícones, do estado do seu telefone, em especial:

1 **Ícones de estado** : Indica o estado actual do seu telefone.

2 **Zona de informações** : Aparece quando o telefone é :
- *colocado na base*: a hora actual,
- *levantado*: o nome do combinado.

3 **Ícones de acção** : Aparece quando o telefone é :
- *colocado na base* : as acções no navegador e a tecla de navegação,
- *levantado* : os menus associados às teclas programáveis.

Para mais detalhes, consulte o **Manual do Utilizador** do **D57T** www.sagemcom.com rubrica «support».

Instalar...

Conectar à base

Antes de realizar conexões, consulte as recomendações de segurança no início do manual de utilização.

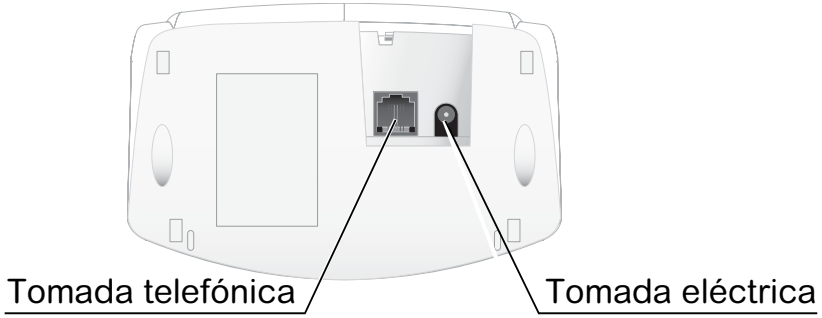
1 Pegue na base e vire-a.

2 Coloque o fio de ligação telefónica na entrada telefónica e ligue a outra extremidade do fio à tomada telefónica.

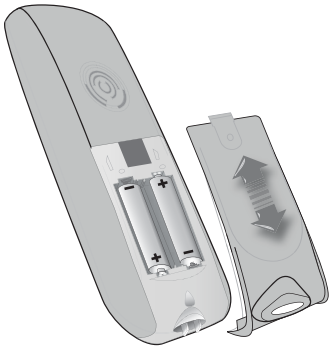
3 Pegue no bloco da alimentação. Ligue a ficha do fio do bloco na parte inferior da base e ligue o bloco à tomada. O botão de procura de combinados começa a piscar.

4 Passe os fios pelo entalhe previsto para este efeito.

5 Coloque a base no seu local definitivo.



Colocar o telefone em funcionamento



1 Pegue nas baterias e na tampa que se encontram na embalagem.
2 Vire o seu combinado e prima a parte superior da tampa para a libertar.
3 Introduza as baterias uma a uma, de acordo com a polaridade indicada. Volte a colocar a tampa no telefone empurrando para cima até fechar.
4 Retire a película protectora do visor e coloque o telefone na base para carregar completamente as pilhas.
5 Coloque o combinado na base para efectuar um carregamento completo das pilhas.
6 É emitido um sinal sonoro, bem como um efeito luminoso quando o combinado é colocado correctamente na base.

O ícone de carregamento das pilhas fica animado para o informar que está a ser efectuado o carregamento. O ícone fica fixo quando as pilhas estiverem carregadas.

Carregar

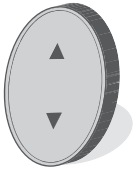
Para carregar o seu telefone, coloque o combinado na base, certificando-se de que este está ligado à alimentação.

Utilize apenas pilhas recarregáveis homologadas. Antes da primeira utilização, deixe o telefone na base durante pelo menos 15 horas, para garantir um funcionamento excelente das pilhas. Enquanto carregam, as pilhas podem aquecer, o que é normal e sem risco.
Se não obtiver ligação de rádio com a sua base, verifique as conexões eléctricas da sua base.

Navigar...

Encontra-se disponível um manual de utilização no nosso website www.sagemcom.com rubrica «support». Aí pode ver todos os menus disponíveis do

O navegador



Este navegador permite-lhe aceder rapidamente aos menus e efectuar facilmente as suas regulações. Ele está orientado em duas posições.
Nos menus, prima o botão para cima ▲ ou para baixo ▼ do navegador para aceder ao menu anterior ou seguinte.
Durante a conversação, prima o botão para cima ▲ do navegador para aumentar o som, ou o botão para baixo ▼ para o diminuir.

As teclas programáveis

O seu telefone tem duas teclas ⊙ e ⊙⊙ chamadas de "programáveis", pois pode associá-las a um atalho para o menu que mais utilizar. Este atalho ficará então acessível a partir do ecrã inicial do seu telefone.
Estas teclas servem também para validar ou anular uma acção num menu.

Para mais detalhes, consulte o **Manual do Utilizador D57T** www.sagemcom.com rubrica «support»

Comunicar...

Gerir uma chamada

Realizar uma chamada

MÉTODO 1

1 Marque o número do seu correspondente. Os números aparecem no ecrã.
2 Prima a tecla verde .

MÉTODO 2

1 Prima a tecla verde .
2 Marque o número do seu correspondente. Os números aparecem no ecrã.

É emitido um sinal sonoro.

No final da comunicação, prima a tecla do combinado e coloque o combinado na base.

Receber uma chamada

1 Pegue no combinado e prima a tecla verde para comunicar.
2 No final da comunicação, prima a tecla do combinado e coloque o combinado na base.

É emitido um sinal sonoro.

Opções durante a comunicação

Pode utilizar as opções seguintes durante a comunicação :

Activar/Desactivar o altifalante (modo mãos-livres)

ALTIFALANTE DO COMBINADO

ou

Menu contextual > Viva voz > Activar o Desactivar

Aparece um ecrã de confirmação.

Quando o seu ícone da carga da bateria estiver no mínimo, a função mãos-livres deixa de estar disponível até ao próximo ciclo de carregamento.

Ajustar o volume

A PARTIR DO COMBINADO

Português

Activar / Desactivar o modo secreto

Menu contextual > Modo secreto > Activar o Desactivar

O modo secreto permite-lhe não ser ouvido momentaneamente pelo seu interlocutor. Quando activado, a ícone aparece e pisca.

Transferir fichas de um combinado para o outro

Menu> Agenda > Consultar > Opções > Transferir

1 Valide a mensagem por intercom.
2 Escolha a opção desejada para transferir:
   - Um número : a ficha actual,
   - Vários núm. : as fichas seleccionadas,
   - Toda a agenda : todas as fichas da agenda.
3 Seleccione o combinado para onde quer transferir os dados.
   O combinado destinatário toca.
4 Levante o combinado, premindo a tecla .
   Aparece uma mensagem de confirmação.
   A transferência é efectuada.

Localizar o telefone

Perdeu o combinado? Prima o botão da base e o telefone começa a tocar. O combinado toca.

Configurar...

Inicie o assistente de configuração rápida

Pode definir as principais funções do seu telefone (**Data/hora**, **Nome fone** e **Cham. externa**), seguindo as indicações do Guia de instalação pré-registado.

Menu > Config. > Ajuda > Agora ou Mais tarde

Configure as funções apresentadas no ecrã :

- **Agora** : define imediatamente a função proposta,
- **Mais tarde** : salta a definição apresentada e passa para a definição seguinte.

Associar um novo combinado

O seu telefone permite-lhe associar outros combinados à base. Deve então emparelhá-los para que sejam reconhecidos.

Menu > Config. > Outras Defin > Config. fone > Registrar

A PARTIR DO COMBINADO:

Active a função.

A PARTIR DA BASE:

Active o modo de emparelhamento :

Ou

Menu > Config. > Outras Defin > Config. fone > Registrar

O indicador luminoso pisca : A base fica em modo de emparelhamento.

Modificar o toque

Menu > Toques > Cham. externa e Cham. interna

Pode modificar o toque :

- das chamadas **exteriores**,
- das chamadas entre combinados (**intercom**).

Corra os toques pré-registados e valide.

Acertar a data e a hora

Menu > Config. > Data/hora

1 Digite Data sob a forma DD/MM/AA.
2 Digite Hora começando pelas horas e depois minutos.
3 Valide a sua digitação.

Para mais detalhes, consulte o **Manual do Utilizador** do **D57T** www.sagemcom.com rubrica «support».

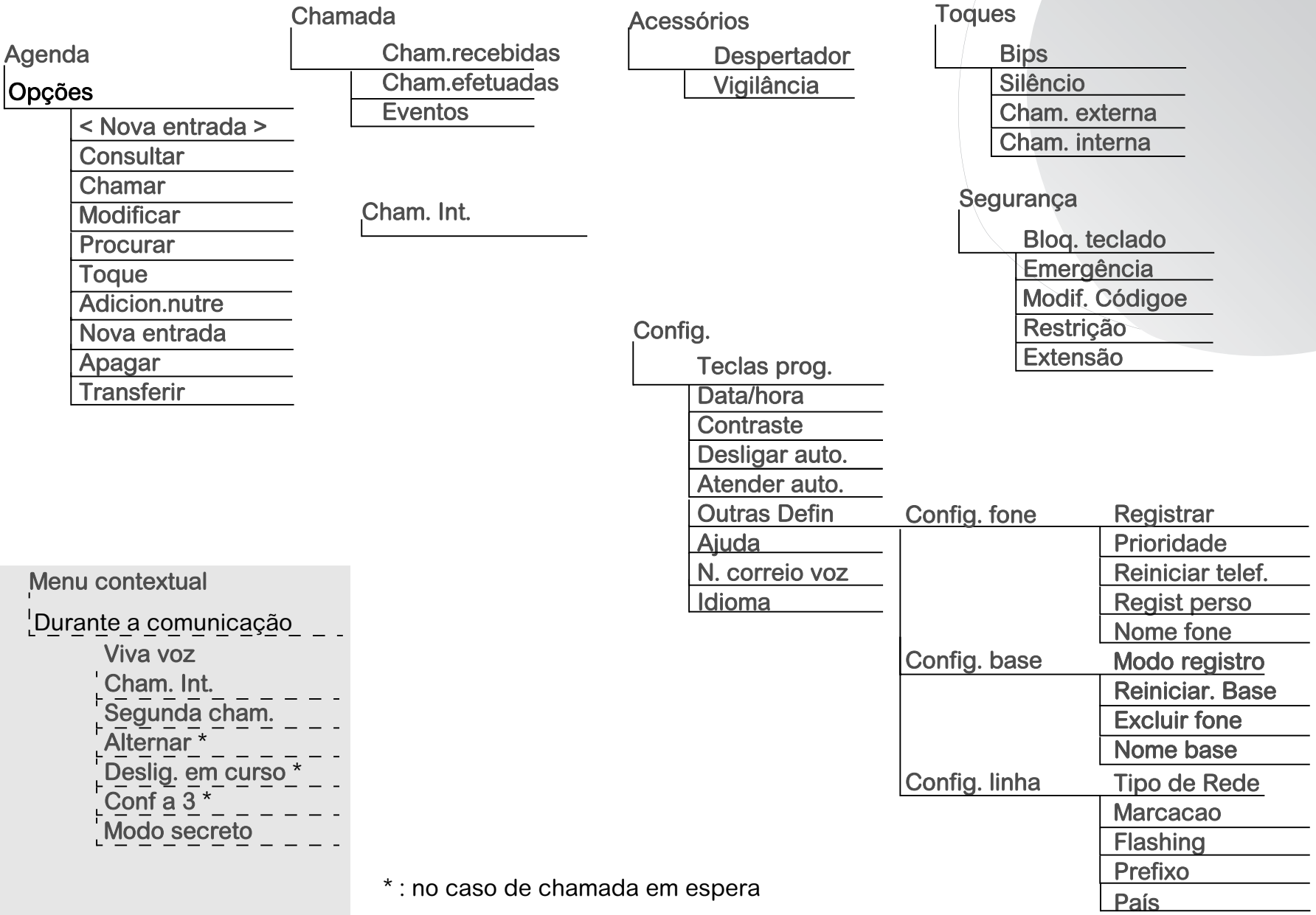
Definir as chamadas e proibir (Controlo parental)

Pode proibir comunicações para números de valor acrescentado ou para o estrangeiro, por exemplo, definindo até 5 perfis.

Menu > Segurança > Restrição

1 Digite o código da base e valide.
2 Seleccione uma entrada (de 0 a 4) e valide.
3 Digite o prefixo a proibir e valide.

Árvore dos menus



Menu contextual

Durante a comunicação

- Viva voz
- Cham. Int.
- Segunda cham.
- Alternar *
- Deslig. em curso *
- Conf a 3 *
- Modo secreto

* : no caso de chamada em espera

Protecção do ambiente

A preservação do ambiente é uma preocupação essencial da SAGEMCOM. O Grupo SAGEMCOM tem a vontade de explorar as instalações que respeitem o ambiente e escolheu integrar o desempenho ambiental no conjunto do ciclo de vida dos seus produtos, da fase de fabrico à colocação em serviço, utilização e eliminação.

A embalagem

A presença do logótipo (ponto verde) significa que é feita uma contribuição a um organismo nacional certificado, para melhorar as infra-estruturas de recuperação e reciclagem das embalagens. Para facilitar esta reciclagem, queira respeitar as regras de triagem feitas localmente para este tipo de detritos.

Pilhas e baterias

Se o seu produto contém pilhas ou baterias, estas deverão ser depositadas em pontos de recolha designados.

O produto

O símbolo de interdição do caixote do lixo, que se encontra no produto, significa que este pertence ao grupo dos aparelhos eléctricos e electrónicos.
Neste caso, a regulamentação europeia obriga-o a proceder à sua recolha selectiva:

- Em pontos de distribuição no caso de aquisição de um equipamento equivalente,
- Em pontos de recolha, colocados à sua disposição localmente (estação de tratamento de resíduos, recolha selectiva, etc..)

Deste modo, pode participar na reutilização e valorização de Detritos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos que podem possuir efeitos danosos para o ambiente e para a saúde humana..

Condições de garantia exclusivas para Portugal

Utilize o seu aparelho correctamente e nas condições normais de utilização. A SAGEMCOM declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorrecta.
Para uma reivindicação da garantia deve contactar o seu revendedor. Tem de ser apresentado sempre um comprovativo de compra. No caso de qualquer tipo de anomalia, consulte o seu revendedor.

A) Condições gerais da garantia

A SAGEMCOM assume uma garantia de 24 -vinte e quatro- Meses (6 -seis- Meses para acessórios) a partir da data de compra sem avaliação e após parecer próprio relativo aos trabalhos de reparação e ao custo de peças sobresselentes, quando ocorrerem avarias no aparelho provocadas por funcionamento anómalo.
Excepto nos casos em que o cliente tiver acordado com a SAGEMCOM um contrato de manutenção sobre o aparelho, segundo o qual a reparação deve ser realizada na sede do cliente, as reparações no aparelho não serão realizadas na sede do cliente. O cliente tem de enviar o aparelho avariado ao endereço obtido no revendedor.
Quando um produto tem de ser enviado para reparação, deve ser anexado um comprovativo de compra (sem alterações, notas ou partes ilegíveis), que comprove a validade do prazo de garantia do produto. Se não for anexado qualquer comprovativo de compra, a oficina de reparações SAGEMCOM toma por base a data de fabrico para determinar o estado da garantia do produto.
Para além das obrigações legais, a SAGEMCOM declina toda e qualquer garantia implícita ou explícita, que não esteja mencionada nesta secção e não se responsabiliza por quaisquer danos directos ou indirectos ou materiais e não materiais fora do âmbito da garantia em questão.
Caso uma disposição desta garantia seja, total ou parcialmente, invalidada ou tornada ilegal, devido a uma infracção de uma prescrição obrigatória da Defesa do Consumidor, isso não prejudica a validade das restantes disposições desta garantia.
A responsabilidade legal não é prejudicada pela garantia do fabricante.

B) Exclusão da garantia

A SAGEMCOM declina qualquer responsabilidade e garantia relativamente a:

- Danos, defeitos, falhas ou anomalias provocados por uma ou mais das seguintes causas:
  - Inobservância das instruções de instalação e utilização. Acções exteriores no aparelho (incluindo, sem se restringir: raios, fogo, trepidações, vandalismo, rede de corrente inadequada / de má qualidade ou danos de qualquer tipo causados por água),
  - Modificação dos aparelhos sem autorização escrita da SAGEMCOM,
  - Condições de utilização inadequadas, sobretudo relativas a temperaturas e humidade do ar,

- Reparação e manutenção do aparelho por pessoas não autorizadas pela SAGEMCOM,

• Desgaste dos aparelhos e dos acessórios devido à utilização normal diária,
• Danos, que sejam causados por uma embalagem insuficiente ou em mau estado dos aparelhos enviados à SAGEMCOM,
• Utilização de novas versões do software sem a autorização prévia da SAGEMCOM,
• Alterações ou adições em aparelhos ou no software sem a autorização prévia por escrito da SAGEMCOM,
• Anomalias de funcionamento, provocadas nos aparelhos ou no funcionamento dos aparelhos pelo software instalado no computador,
• Problemas de ligação, provocados por um ambiente desfavorável, sobretudo:
  - Problemas relacionados com o acesso e/ou a ligação à Internet, como por exemplo, interrupções do acesso à rede ou anomalias durante a ligação do utilizador ou do seu interlocutor
  - Problemas de transmissão (por exemplo, cobertura geográfica insuficiente da área pelo transmissor radioeléctrico, interferências ou más ligações)
  - Avarias na rede local (cablagem, servidor, locais de trabalho do computador) ou erros na rede de transmissão (como por exemplo, mas sem se limitar, a interferência, anomalia ou má qualidade de rede)
  - Alteração dos parâmetros da rede sem fios após a compra do produto.
• Avarias devido a reparação normal (como descrito no manual do utilizador fornecido) bem como anomalias, devido a uma omissão da revisão geral. Os custos da reparação ficam a cargo do cliente.
• Os custos dos trabalhos de manutenção ficam sempre a cargo do cliente.
• Anomalias devido à utilização de produtos, materiais de consumo ou acessórios incompatíveis.

C) Reparações fora da garantia

Para os casos mencionados em B) e após o prazo de garantia, o centro de reparações autorizado da SAGEMCOM deve fornecer um orçamento ao cliente. Os custos de reparação e de envio ficam a cargo do cliente.
São válidas as condições apresentadas, excepto se acordado em contrário por escrito com o cliente e apenas em Portugal.

Encontrará no website **www.sagemcom.com** todas as informações necessárias para efectuar um pedido de garantia.

Αγαπητέ πελάτη,

Μόλις αποκτήσατε ένα τηλέφωνο DECT SAGEMCOM και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.

Το προϊόν αυτό υπόκειται σε στρατηγική συνεχούς ανάπτυξης. Κατά συνέπεια, επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να πραγματοποιήσουμε, χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση, τροποποιήσεις ή βελτιώσεις στο προϊόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

Θα βρείτε το πλήρες εγχειρίδιο χρήστη στη διεύθυνση **http://www.sagemcom.com** στήλη "support".

Για τη δική σας άνεση και ασφάλεια, σας καλούμε να διαβάσετε προσεκτικά την παράγραφο με τίτλο "**Συστόσεις και οδηγίες ασφαλείας**", σελίδα 2.

CE Η σήμανση CE βεβαιώνει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 1999 / 5 / ΕΕ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της Ευρώπης αναφορικά με το ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό.

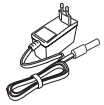
Μπορείτε να διαβάσετε τη δήλωση συμμόρφωσης στο δικτυακό τόπο **www.sagemcom.com** στην ενότητα με τίτλο «support» ή να τη ζητήσετε από την ακόλουθη διεύθυνση :

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

Copyright © Sagemcom Broadband SAS
Με επιφύλαξη κάθε δικαιώματος
Το Sagemcom αποτελεί σήμα κατατεθέν.

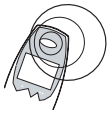
Συστόσεις και οδηγίες ασφαλείας

Για τη δική σας ασφάλεια μην τοποθετείτε ποτέ το ακουστικό στη βάση χωρίς τις μπαταρίες ή το κάλυμμα της υποδοχής μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
Για να αποφύγετε πιθανή καταστροφή του ακουστικού, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά μπαταρίες τύπου NiMH 1.2 V 650 mAh επαναφορτιζόμενες πιστοποιημένες τύπου AAA, μη χρησιμοποιείτε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στην υποδοχή μπαταριών του ακουστικού τηρώντας την πολικότητα.



Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τον παρεχόμενο μετασχηματιστή, συνδέστε τον με το δίκτυο σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης του παρόντος εγχειριδίου και τις ενδείξεις που αναγράφονται στην ετικέτα προδιαγραφών που φέρει (τάση, ρεύμα, συχνότητα του ηλεκτρικού δικτύου). Προληπτικά, σε περίπτωση κινδύνου, οι μετασχηματιστές χρησιμεύουν ως διατάξεις διακοπής της παροχής ρεύματος 230 V. Πρέπει να βρίσκονται κοντά στη συσκευή και να είναι εύκολα προσβάσιμοι.

Η τηλεφωνική συσκευή DECT δεν πρέπει να εγκατασταθεί σε χώρο υγρό (λουτρό, μπάνιο, πλυσταριό, κουζίνα, κλπ…) σε απόσταση κατώτερη του 1,50 m από την παροχή νερού, ή σε εξωτερικό χώρο. Η συσκευή σας πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 45°C.



Η τηλεφωνική σας συσκευή DECT έχει εμβέλεια περίπου 50 μέτρα σε εσωτερικούς χώρους και μέχρι 300 μέτρα σε εξωτερικούς χώρους. Η άμεση παρουσία μεταλλικών αντικειμένων (παραδείγματος χάρη τηλεόρασης) ή οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της εμβέλειας.

Ορισμένοι ιατρικοί εξοπλισμοί, ευαίσθητοι ή ασφαλείας, μπορούν να επηρεαστούν από τις ασύρματες μεταδόσεις της συσκευής σας, σε κάθε περίπτωση, συνιστάται η τήρηση των συστάσεων ασφαλείας.

Σε περιοχές όπου οι καταιγίδες είναι συχνές, συστήνουμε να προστατεύσετε την τηλεφωνική σας γραμμή με προστατευτική διάταξη ισοστάθμισης της τάσης.

Η συσκευή D57 διαθέτει αντιολισθητική βάση, η οποία διασφαλίζει την ευστάθεια της συσκευής και δεν αφήνει ίχνη στις επιφάνειες των επίπλων όπου έχετε τοποθετήσει τη συσκευή D57. Παρόλ' αυτά, δεδομένων των επιστρώσεων και των βερνικιών που χρησιμοποιούνται από τους κατασκευαστές των επίπλων, είναι πιθανό να δημιουργηθούν ίχνη στην επιφάνεια των επίπλων σε περίπτωση επαφής με τα μέρη της συσκευής D57. Η εταιρεία Sagemcom αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση πρόκλησης παρόμοιων ζημιών.

Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε τις βίδες ή να ανοίξετε τη συσκευή. εν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής που μπορούν να επισκευαστούν από το χρή.

Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου "Περιβάλλον" του παρόντος εγχειριδίου.

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για να συνδεθεί με το δημόσιο επιλεγόμενο τηλεφωνικό δίκτυο (RTPC). Σε περίπτωση προβλήματος θα πρέπει κατ' αρχάς να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή σας. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το παρεχόμενο τηλεφωνικό καλώδιο.

Εμφάνιση...

Το τηλέφωνό σας

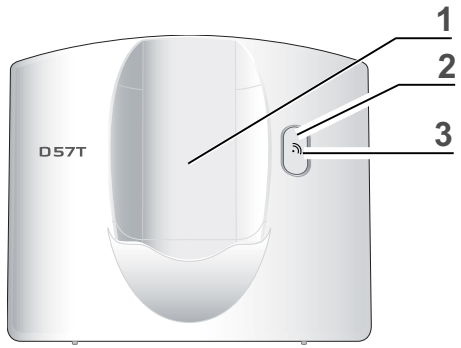
Η συσκευασία

Τοποθετείστε το κουτί μπροστά σας, ανοίξτε τη συσκευασία και ελέγξτε ότι υπάρχουν τα παρακάτω στοιχεία:

- μια βάση: **D57T**,
- ένα ασύρματο ακουστικό σύνδεσης,
- δύο φορτιζόμενες μπαταρίες AAA,
- ένα καλώδιο σύνδεσης στο τηλεφωνικό δίκτυο,
- ένας μετασχηματιστής με το καλώδιο σύνδεσης,
- αυτό το φυλλάδιο χρήστη.

Το τηλέφωνό σας

Η βάση



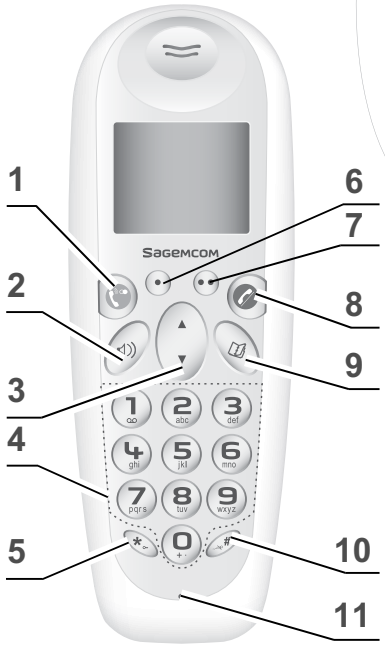
1 Θέση της χειροσυσκευής.

2 Κουμπί βάσης:

- Σύντομο πάτημα :αναζήτηση χειροσυσκευών (σελιδοποίηση).
- *Παρατεταμένο πάτημα : εμφάνιση χειροσυσκευών*.

3 Ένδειξη τομέα: ανάβει κατά την ενεργοποίηση, κατόπιν σβήνει.

Η χειροσυσκευή



1 Πλήκτρο «Απαγκίστρωση» / Λυσιχερής λειτουργία / «Κατάσταση αναμονής».

2 Μεγάφωνο σε κατάσταση αναμονής.

3 Πλήκτρο πλοήγησης μενού.

4 Αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο.

5 Πλήκτρο "αστεράκι".

6 Προγραμματιζόμενο πλήκτρο συντόμευσης / επικύρωσης.

7 Προγραμματιζόμενο πλήκτρο συντόμευσης / ακύρωσης.

8 Πλήκτρο «Σίγασης ».

9 Πλήκτρο πρόσβασης καταλόγου.

10 Πλήκτρο "δίεσης".

11 Μικρόφωνο.

Η οθόνη

Οι εικονες προβολης

Η οθόνη της συσκευής, ενώ βρίσκεται σε κατάσταση χρήσης ή σε αναμονή, σας ενημερώνει για την κατάσταση του τηλεφώνου με τη βοήθεια των εικονιδίων, και κυρίως με τα ακόλουθα:

1 **Εικονίδια λειτουργίας** : δείχνει την τρέχουσα λειτουργία του τηλέφωνού σας.

2 **Ζώνη πληροφοριών** : εμφανίζεται όταν το τηλέφωνο είναι :
- *τοποθετημένο στη βάση του.* : την τρέχουσα ώρα,
- *απαγκίστρωση* : το όνομα της χειροσυσκευής.

3 **Εικονίδια ενεργειών** : εμφανίζεται όταν το τηλέφωνο είναι :
- *τοποθετημένο στη βάση του* : οι ενέργειες του πλοηγού και του πλήκτρου επικύρωσης,
- *απαγκίστρωση* : τα μενού που αντιστοιχούν στα προγραμματιζόμενα πλήκτρα.

Για περαιτέρω πληροφορίες, αναφερθείτε στον Οδηγό Χρήστη του **D57T**, διαθέσιμος στον ιστότοπό μας www.sagemcom.com στήλη "support".

Εγκατάσταση...

Σύνδεση της βάσης

Πριν από οποιαδήποτε σύνδεση, συμβουλευθείτε τις οδηγίες ασφάλειας που βρίσκονται στην αρχή του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

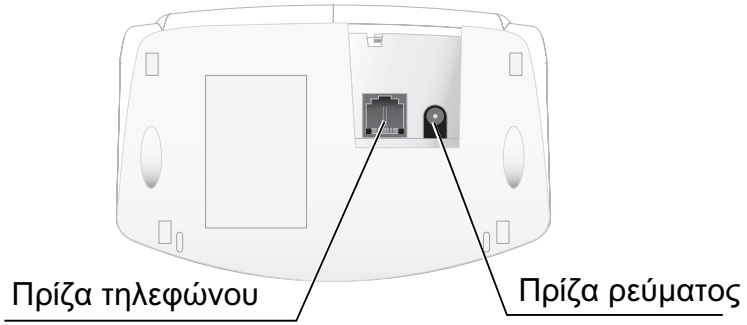
1 Γυρίστε τη βάση: ανάποδα.

2 Κρατήστε το καλώδιο σύνδεσης, τοποθετήστε το βύσμα τού τηλεφώνου στη θέση του και συνδέστε το άλλο άκρο τού καλωδίου με το βύσμα τού τηλεφώνου.

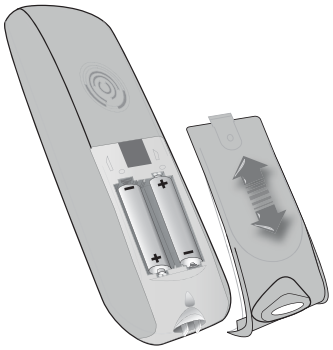
3 Κρατήστε το μετασχηματιστή. Συνδέστε το βύσμα τού μετασχηματιστή στο κάτω μέρος της βάσης και το μετασχηματιστή με το ανάλογο βύσμα.
Το κουμπί αναζήτησης χειροσυσκευών αναβοσβήνει.

4 Περάστε τα καλώδια στην παρεχόμενη εγκοπή.

5 ποθετήστε τη βάση: στη θέση της.



Θέση σε λειτουργία του τηλεφωνικού δέκτη



1 Κρατήστε τις μπαταρίες και το κάλυμμα που βρίσκονται στη συσκευασία.
2 Γυρίστε το ακουστικό και πατήστε το επάνω μέρος του καλύμματος για να το ανοίξετε.
3 Τοποθετείστε μια μια τις μπαταρίες βάσει της πολικότητας τους όπως φαίνεται πάνω στην ετικέτα που εμφανίζεται πάνω στον τηλεφωνικό δέκτη.
4 Τοποθετήστε το κάλυμμα στο ακουστικό πιέζοντας προς τα πάνω έως ότου κλείσει καλά.
5 Η οθόνη φωτίζεται και μπορείτε να τοποθετήσετε το ακουστικό στη βάση: του και να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες.
6 Η συσκευή παράγει ένα ηχητικό σήμα όταν το ακουστικό είναι τοποθετημένο στη βάση.

Το εικονίδιο φόρτισης των μπαταριών ▮ ανάβει για να σας ενημερώσει ότι η φόρτιση είναι σε εξέλιξη. Το εικονίδιο σταματάει να αναβοσβήνει όταν φορτιστούν οι μπαταρίες.

Φόρτιση

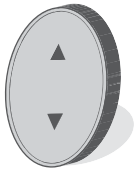
Για φόρτιση του τηλεφώνου σας, τοποθετήστε τη χειροσυσκευή στη βάση του, εξασφαλίζοντας ότι συνδέεται στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος.

Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίδιου τύπου. Κατά την πρώτη χρήση, για να εξασφαλιστεί μια άριστη φόρτιση, αφήστε τη χειροσυσκευή επάνω στη βάση για τουλάχιστον 15 ώρες. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, οι μπαταρίες μπορεί να ζεσταθούν. Η κατάσταση αυτή είναι φυσιολογική και ακίνδυνη
Εάν η συσκευή σας δεν διαθέτει ασύρματη σύνδεση με τη βάση, πρέπει να ελέγξετε την ηλεκτρική σύνδεση με τη βάση.

Πλοήγηση...

Ένας οδηγός χρήσης είναι διαθέσιμος στον ιστότοπό μας www.sagemcom.com στήλη "support". Θα βρείτε όλα τα διαθέσιμα μενού της συσκευής σας.

Ο πλοηγός



Αυτός ο πλοηγός σας επιτρέπει την γρήγορη και εύκολη πρόσβαση στα μενού και στις ρυθμίσεις. Διαθέτει δύο κατευθύνσεις.
Στα μενού, πιέστε προς τα πάνω ▲ ή προς τα κάτω ▼ τον πλοηγό για πρόσβαση στο προηγούμενο ή στο επόμενο μενού.
Όταν συνομιλείτε, πατήστε προς τα πάνω ▲ τον πλοηγό για αύξηση, ή προς τα κάτω ▼ για μείωση της ηχητικής έντασης.

Προγραμματιζόμενα πλήκτρα

Το τηλέφωνό σας διαθέτει δύο προγραμματιζόμενα πλήκτρα συντόμευσης, ⊙ και ⊙⊙, στα μενού που χρησιμοποιείτε συχνά. Αυτή η συντόμευση θα είναι προσβάσιμη από την οθόνη υποδοχής του τηλεφώνου σας.
Αυτά τα πλήκτρα εξυπηρετούν επίσης και για επικύρωση ή ακύρωση μιας ενέργειας στο μενού.

Για περαιτέρω πληροφορίες, αναφερθείτε στον Οδηγό Χρήστη του **D57T**, διαθέσιμος στον ιστότοπό μας www.sagemcom.com στήλη "support".

Συνομιλία...

Διαχείριση μιας κλήσης

Πραγματοποίηση κλήσης

ΜΕΘΟΔΟΣ 1

1 Σχηματίστε τον αριθμό, τα νούμερα εμφανίζονται με μεγάλους χαρακτήρες.

2 Πατήστε το πράσινο .

ΜΕΘΟΔΟΣ 2

1 Πατήστε το πράσινο .

2 Σχηματίστε τον αριθμό, τα νούμερα εμφανίζονται με μεγάλους χαρακτήρες.

Εκπέμπεται ηχητικό σήμα.
Στο τέλος της κλήσης, πιέστε το πλήκτρο του ακουστικού και τοποθετήστε το στη βάση.

ΛΗΨΗ ΜΙΑΣ ΚΛΗΣΗΣ

1 Απαντήστε πατώντας το πράσινο πλήκτρο .

2 Στο τέλος της κλήσης, πιέστε το πλήκτρο του ακουστικού και τοποθετήστε το στη βάση.

Εκπέμπεται ηχητικό σήμα.

Επιλογές κατά τη συνομιλία

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ακόλουθες επιλογές κατά την συνομιλία :

Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση του μεγαφώνου (ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΑΜΟΝΗΣ)

ΜΕΓΑΦΩΝΟ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΣΥΣΚΕΥΗΣ

ή (επικοινωνιών)

Μενού συντόμευσης> **Handsfree** > **Ενεργο** ή **Απενερ**

Εμφανίζεται μια οθόνη επιβεβαίωσης.

Όταν το εικονίδιο φόρτισης βρίσκεται στο ελάχιστο, η λυσιχερής λειτουργία δεν θα είναι διαθέσιμη μέχρι τον επόμενο κύκλο φόρτισης.

Ρύθμιση έντασης ήχου

ΑΠΟ ΤΗ ΧΕΙΡΟΣΥΣΚΕΥΗ

Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση απόκρυψης

Μενού συντόμευσης > **Εμπιστευτικό** > **Ενεργο** ή **Απενερ**

Η λειτουργία απόκρυψης επιτρέπει να μην σας ακούει ο συνομιλητής προσωρινά. Όταν ενεργοποιείται, το μήνυμα εμφανίζεται και το εικονίδιο αναβοσβήνει.

Μεταφορά ΚΑΡΤΕΛΑΣ από μια χειροσυσκευή σε άλλη

Μενού > **Τηλ. Κατ.** > **Βλέπε** > **Επιλ** > **Μεταβίβαση**

1 Επικυρώστε το μήνυμα μέσω ενδοεπικοινωνίας.
2 Επιλέξτε τον επιθυμητό τρόπο μεταφοράς :
   - **ένας αριθμός** : η τρέχουσα καρτέλα,
   - **διάφ. αριθμοί.** : οι επιλεγμένες καρτέλες,
   - **Όλος τη. Κατ.** : όλες οι καρτέλες του καταλόγου.
3 Επιλέξτε τη χειροσυσκευή για μεταφορά των καρτελών.
   Η χειροσυσκευή αποδέκτη κουδουνίζει.
4 Απαγκιστρώνετε τη χειροσυσκευή πιέζοντας το πλήκτρο
   Εμφανίζεται μήνυμα επιβεβαίωσης.
   Η μεταφορά ολοκληρώνεται.

Εντοπισμός ακουστικού

Μήπως χάσατε το ακουστικό; Πιέστε το κουμπί της βάσης. Το ακουστικό αρχίζει να χτυπάει.

Παραμετροποίηση...

Εκκίνηση του οδηγού γρήγορης παραμετροποίησης

Μπορείτε να ρυθμίσετε τις βασικές λειτουργίες του τηλεφώνου σας (**Ημ/νία/ώρα**, **ΌνΧειρ/νου** και **Εξωτ κουδούνι**) ακολουθώντας τις προεγγεγραμμένες ενδείξεις του οδηγού εγκατάστασης.

Μενού > **Ρυθμίσεις** > **Βοήθεια** > **Τώρα** ή **Μετά**

Παραμετροποιήστε τις λειτουργίες που εμφανίζονται στην οθόνη :

- **Τώρα** : ρυθμίζετε άμεσα την επιλεγμένη λειτουργία,
- **Μετά** : υπερπήδηση της επιλεγμένης ρύθμισης με μετάβαση στην επόμενη λειτουργία.

Συνδυασμός καινούργιας χειροσυσκευής

Το τηλέφωνο σάς παρέχει δυνατότητα συνδυασμού άλλων χειροσυσκευών στη βάση. Επομένως πρέπει να γίνει ζευγοποίηση για να αναγνωριστούν.

Μενού > **Ρυθμίσεις** > **Προχ ρυθμ.** > **Ρυθμίσεις ΧΤ** > **Εγγραφή**

Απο τη χειροσυσκευη:

Ενεργοποιήστε τη λειτουργία.

Απο τη βαση:

Ενεργοποιήστε τη λειτουργία σύζευξης :

ή

Μενού > **Ρυθμίσεις** > **Προχ ρυθμ.** > **Ρυθμίσεις ΧΤ** > **Εγγραφή**

Ο δείκτης αναβοσβήνει: η βάση είναι σε λειτουργία σύζευξης.

Τροποποίηση κουδουνίσματος

Μενού > **Κουδούνι** > **Εξωτ κουδούνι** και **Εσωτ κουδούνι**

Μπορείτε να τροποποιήσετε το κουδούνισμα :

- εξωτερικών **κλήσεων**,
- για κλήσεις μεταξύ χειροσυσκευών (**ενδοεπικοινωνία**).

Κυλήστε τα προεγγεγραμμένα κουδουνίσματα και επικυρώστε.

Ρυθμίστε ημερομηνία και ώρα

Μενού > **Ρυθμίσεις** > **Ημ/νία/ώρα**

1 Εισαγάγετε **Ημ/νία** σε μορφή ΗΗ/ΜΜ/ΧΧ.
2 Εισαγάγετε την **Ώρα** αρχίζοντας από τις ώρες και μετά τα λεπτά.
3 Επικυρώστε.

Για περαιτέρω πληροφορίες, αναφερθείτε στον Οδηγό Χρήστη του **D57T**, διαθέσιμος στον ιστότοπό μας www.sagemcom.com στήλη "support".

Προσδιορισμός απαγορευμένων κλήσεων (Γονικός έλεγχος)

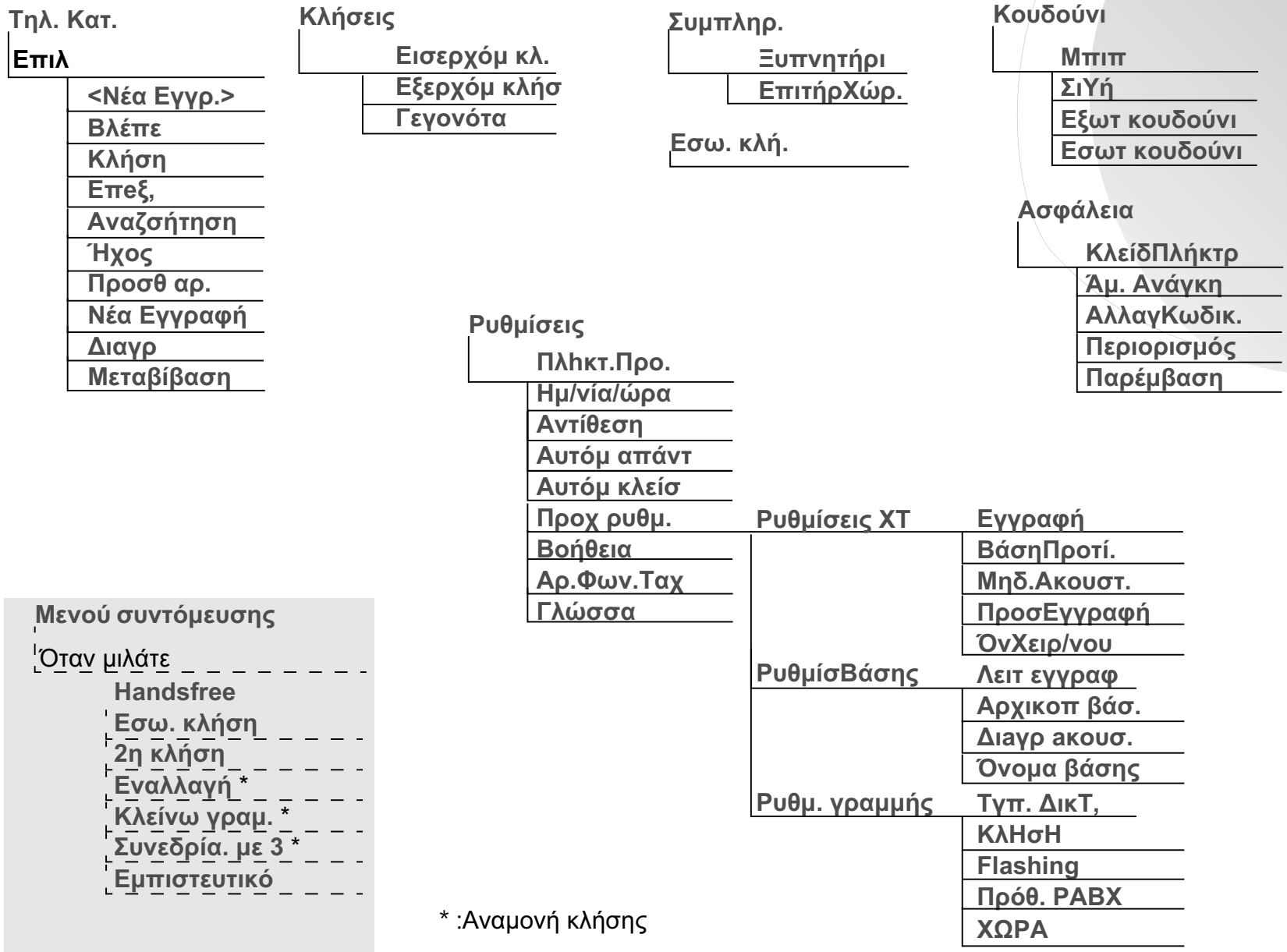
Μπορείτε να απαγορέψετε κλήσης προς αριθμούς με υπερχρεωμένα προθέματα, ή προς το εξωτερικό π.χ. προσδιορίζοντας έως και 5 προθέματα

.

Μενού > **Ασφάλεια** > **Περιορισμός**

1 Εισάγετε τον κωδικό της βάσης και επικυρώστε.
2 Επιλέξτε μια εισαγωγή (από 0 έως 4) και επικυρώστε.
3 Εισάγετε το απαγορευμένο πρόθεμα και επικυρώστε.

Δεντρική δομή των μενού



Μενού συντόμευσης

Όταν μιλάτε

- Handsfree
- Εσω. κλήση
- 2η κλήση
- Εναλλαγή *
- Κλείνω γραμ. *
- Συνεδρία. με 3 *
- Εμπιστευτικό

* :Αναμονή κλήσης

Προστασία του περιβάλλοντος

Η διαφύλαξη του περιβάλλοντος αποτελεί πρωταρχικό μέλημα της Sagemcom Broadband SAS. Ο όμιλος Sagemcom Broadband SAS προτίθεται να αξιοποιήσει τις εγκαταστάσεις που πληρούν τις προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος και για το λόγο αυτό επέλεξε να ενσωματώσει την περιβαλλοντική προστασία στο σύνολο του κύκλου ζωής των προϊόντων της, από το στάδιο της κατασκευής έως τη λειτουργία, τη χρήση και την απόρριψή τους.

Η συσκευασια

Η επικόλληση του λογότυπου (το πράσινο σημείο) σημαίνει ότι καταβλήθηκε εισφορά σε έναν εθνικό πιστοποιημένο φορέα για την βελτίωση των υποδομών αποκομιδής και ανακύκλωσης συσκευασιών.

Για την διευκόλυνση της διαδικασίας ανακύκλωσης, σας παρακαλούμε να τηρείτε τους κανόνες διαλογής που καταρτίστηκαν κατά τόπους για αυτό το είδος απορριμμάτων.

Συσσωρευτεσ και μπαταριεσ

Σε περίπτωση που το προϊόν που έχετε στην κατοχή σας περιέχει μπαταρίες ή συσσωρευτές, θα πρέπει να τα διαθέτετε στα ενδεδειγμένα σημεία που έχουν προβλεφθεί για το σκοπό αυτό.

Το προϊον

Το σήμα του δοχείου απορριμμάτων με τη διαγράμμωση που το διατρέχει και το οποίο αποτίθεται στο προϊόν σημαίνει ότι το προϊόν ανήκει στην οικογένεια των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμών.

Για το σκοπό αυτό, η ευρωπαϊκή νομοθεσία επιτάσσει την επιλεκτική διάθεση :

- Στα σημεία διανομής σε περίπτωση που πρόκειται για αγορά παρεμφερούς εξοπλισμού.
- Στα σημεία διάθεσης που υπάρχουν κατά τόπους (μονάδες επεξεργασίας απορριμμάτων, επιλεκτική αποκομιδή, κλπ.)

Με τον τρόπο αυτό συνεισφέρετε στην εκ νέου χρήση και αξιοποίηση των απορριμμάτων ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών εξοπλισμών. Τα απορρίμματα αυτά σε διαφορετική περίπτωση θα είχαν ενδεχομένως επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

Η εγγύηση και οι όροι ισχύουν αποκλειστικά για Ελλάδα

Χρησιμοποιείστε τη συσκευή σύμφωνα με τον προορισμό της και υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Η SAGEMCOM δε φέρει ευθύνη για τη μη σωστή χρήση της συσκευής και τις συνεπαγόμενες επιπτώσεις.
Για κατάπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον έμπορό σας. Πρέπει να παρουσιάσετε απόδειξη αγοράς.
Για οποιαδήποτε δυσλειτουργία απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

Α) Γενικοί όροι εγγύησης

Η SAGEMCOM θα αναλαμβάνει εντός χρόνου εγγύησης είκοσι τέσσερεις μήνες (3 -τρία- Μήνες για εξαρτήματα) από την ημερομηνία αγοράς χωρίς χρέωση και κατά τη δική της κρίση επιδιορθώσεις και κόστα για ανταλλακτικά σε περίπτωση που στη συσκευή παρουσιαστούν λάθη που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή.
Δεν θα γίνονται επιδιορθώσεις στο σπίτι του πελάτη, εκτός από εκείνες τις περιπτώσεις στις οποίες ο πελάτης έχει κλείσει συμβόλαιο συντήρησης με τη SAGEMCOM για τη συσκευή, σύμφωνα με το οποίο η επισκευή θα γίνεται στο σπίτι του πελάτη.
Ο πελάτης θα πρέπει να στείλει την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση που θα λάβει από τον έμπορο.
Στην περίπτωση που ένα προϊόν θα πρέπει να σταλεί για επισκευή, θα πρέπει απαραιτήτως να συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς (χωρίς αλλαγές, σημειώσεις, ή δυσανάγνωστα σημεία) η οποία να αποδεικνύει πως υπάρχει ακόμα εγγύηση για το προϊόν.
Αν το προϊόν δε συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς, το εργαστήριο επισκευής της SAGEMCOM θα καθορίζει ως ημερομηνία αναφοράς για την εγγύηση την ημερομηνία παραγωγής του.

Εκτός από τις νομικές υποχρεώσεις της, η SAGEMCOM δεν παρέχει οποιεσδήποτε σιωπηρές ή ρητές εγγυήσεις που δεν περιλαμβάνονται στην παρούσα παράγραφο και δε φέρει ευθύνη για οποιεσδήποτε άμεσες ή έμμεσες ή υλικές ή ηθικές ζημιές εκτός της εγγύησης.
Αν μια διάταξη της εγγύησης αυτής είναι εξ ολοκλήρου ή εν μέρει άκυρη ή παράνομη λόγω παραβίασης μια επιτακτικής διάταξης προστασίας καταναλωτών, δεν θα επηρεάζεται η αποτελεσματικότητα των υπόλοιπων διατάξεων της εγγύησης αυτής.
Η νομική εγγύηση δεν θα επηρεάζεται από την εγγύηση του κατασκευαστή.

Β) Εξαίρεσεις εγγύησης

Η SAGEMCOM δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη από την εγγύηση σε σχέση με :

- Ζημιές, βλάβες, απώλειες, ή δυσλειτουργίες για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους:
  - Μη συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης
  - Εξωτερικές επιδράσεις στη συσκευή (συμπεριλαμβανομένων αλλά χωρίς περιορισμό στα ακόλουθα: κεραυνό, φωτιά, κραδασμούς, βανδαλισμό, ακατάλληλο/ελαττωματικό δίκτυο παροχής ηλεκτρισμού ή οποιεσδήποτε ζημιές από νερό)
  - Τροποποίηση των συσκευών χωρίς γραπτή έγκριση της SAGEMCOM
  - Ακατάλληλες συνθήκες λειτουργίας, ιδιαίτερα θερμοκρασίες και ατμοσφαιρική υγρασία
  - Επιδιόρθωση ή συντήρηση της συσκευής από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από τη SAGEMCOM
- Φθορά των συσκευών και των εξαρτημάτων τους λόγω της κανονικής καθημερινής χρήσης τους

- Ζημιές που οφείλονται σε ανεπαρκή ή κακή συσκευασία των συσκευών που επιστρέφονται στη SAGEMCOM
- Χρήση νέων εκδόσεων λογισμικού χωρίς προηγούμενη έγκριση από τη SAGEMCOM
- Αλλαγές ή συμπληρώσεις σε συσκευές ή στο λογισμικό χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση από τη SAGEMCOM
- Δυσλειτουργίες που δεν οφείλονται ούτε στις συσκευές ούτε και στο λογισμικό που εγκαταστάθηκε σε ηλεκτρονικό υπολογιστή για τη λειτουργία των συσκευών
- Προβλήματα σύνδεσης που οφείλονται σε μη ευνοϊκό περιβάλλον, ιδιαίτερα ,
  - Προβλήματα σε σχέση με την πρόσβαση και/ή τη σύνδεση με το Internet όπως π.χ. διακοπές της πρόσβασης στο δίκτυο ή δυσλειτουργίες στη σύνδεση του συνδρομητή ή του συνομιλητή του
  - Προβλήματα μετάδοσης (π.χ. ανεπαρκής γεωγραφική κάλυψη της περιοχής με ραδιοπομπούς, παρεμβολές, ή κακές συνδέσεις)
  - Λάθη του τοπικού δικτύου (καλωδίωση, εξυπηρετητές server, θέσεις εργασίας ηλεκτρονικών υπολογιστών) ή λάθη στο δίκτυο μετάδοσης (όπως π.χ. παρεμβολές, δυσλειτουργία, ή κακή ποιότητα δικτύου)
  - Αλλαγή των παραμέτρων του δικτύου μετά την πώληση της συσκευής
- Ενοχλήσεις λόγω της κανονικής συντήρησης (όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται) όπως και δυσλειτουργίες που οφείλονται στην παράλειψη της γενικής επισκευής. Τα κόστα συντήρησης θα βαρύνουν σε κάθε περίπτωση τον πελάτη.
- Δυσλειτουργίες που οφείλονται στη χρήση μη συμβατών προϊόντων, αναλωσίμων ή εξαρτημάτων.

C) Επισκευές εκτός της περιόδου εγγύησης

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο Β) και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης, ο πελάτης πρέπει να ζητήσει εκτίμηση κόστους από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της SAGEMCOM.
Τα έξοδα επισκευής και μεταφοράς θα βαρύνουν τον πελάτη.
Οι πάνω όροι ισχύουν εκτός αν έχει συμφωνηθεί άλλως γραπτά με τον πελάτη και μόνο στην Ελλάδα **www.sagemcom.com**.

Gentile cliente,

Ha appena acquistato un telefono DECT SAGEMCOM e la ringraziamo della fiducia accordataci.
Questo materiale è stato fabbricato con la massima attenzione, in caso di difficoltà al momento dell'utilizzo.
Le consigliamo di consultare questa guida rapida.

Può consultare il manuale d'utilizzo completo sul sito : **http://www.sagemcom.com** alla rubrica "support".

Per sua comodità e sicurezza, la invitiamo a leggere attentamente il paragrafo “RACCOMANDAZIONI E ISTRUZIONI DI SICUREZZA”, pagina 2.

CE Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature hertziane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione.

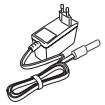
La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito **www.sagemcom.com** o può essere richiesta all'indirizzo seguente :

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison Cedex - Francia

Copyright © Sagemcom Broadband SAS
Tutti i diritti riservati
Sagemcom è un marchio depositato.

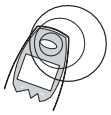
Raccomandazioni e istruzioni di sicurezza

Per motivi di sicurezza non posizionare mai il telefono sulla base senza batterie, o senza il coperchio del vano batteria, onde evitare rischi di scosse elettriche.
Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie NiMH 1.2 V 650mAh ricaricabili omologate di formato AAA, non utilizzare pile non ricaricabili. Posizionare le batterie nell'apposito alloggiamento del telefono rispettando la polarità.



Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo, i trasformatori di rete fungono da dispositivo di sezionamento [d'interruzione] dell'alimentazione (230 V). Devono essere situati vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibili.

Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc, a meno di 1,50 m da un punto d'acqua), né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.



Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza immediata di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurne la portata.

A causa di particolarità della costruzione, possono esserci zone senza ricezione. Questo può causare brevi interruzioni della conversazione, provocate da una cattiva trasmissione.

Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.

Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche.

Il vostro telefono è dotato di piedini anti-scivolo, che assicurano la stabilità e non lasciano tracce sulle superfici di mobili. Comunque, tenendo conto della diversità delle lacche e delle vernici utilizzate dai fabbricanti di mobili, non si esclude che, in caso di contatto con le parti di telefono, alcune tracce possano rimanere sui mobili. SAGEMCOM declina ogni responsabilità in caso di tali danni.

Non togliere viti e non tentare di aprire l'apparecchio. Non contiene alcun elemento sostituibile dall'utente.

Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo "Ambiente" di questo manuale.

Questo apparecchio è stato progettato in vista del collegamento alla rete telefonica pubblica commutata (RTPC). In caso di problemi, contattare il fornitore. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito.

Scoprire...

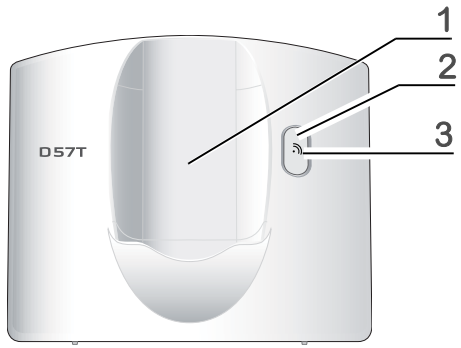
Il contenuto della scatola

Verificare la presenza sei seguenti elementi nella vostra scatola :

- una base **D57T**,
- un telefono senza fili,
- due batterie AAA ricaricabili,
- un cavo telefonico,
- un alimentatore di rete dotato del suo cavo di collegamento,
- questa guida per l'installazione rapida.

Il telefono

La base



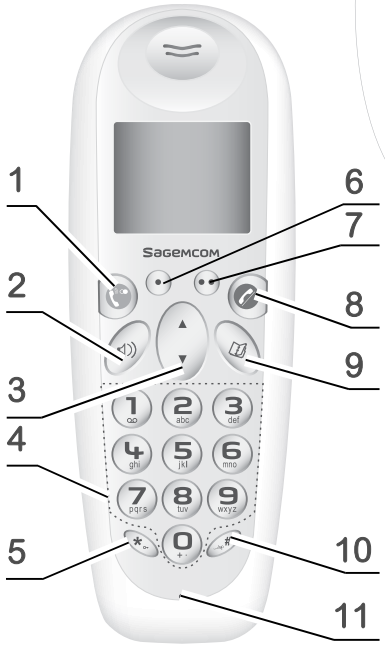
1 Sistemazione del telefono.

2 Pulsante della base :

- *Premendo brevemente* : ricerca dei ricevitori (Paging).
- *Premendo a lungo* : accoppiamento dei ricevitori.

3 Spia alimentazione : si illumina al momento dell'accensione, poi si spegne.

Il telefono



1 Tasto "Chiamata"/ vivavoce / "Bis".

2 Altoparlante in modalità vivavoce.

3 Tasto di navigazione nei menu.

4 Tastiera alfanumerica.

5 Tasto "Asterisco".

6 Tasto di ripetizione programmabile/di convalida.

7 Tasto di ripetizione programmabile/d'annullamento.

8 Tasto "Riaggancia o fine comunicazione".

9 Tasto di accesso alla rubrica.

10 Tasto "Cancelletto".

11 Microfono.

Il display

ICONE VISUALIZZATE

Durante l'utilizzo o in stand-by, lo schermo del vostro telefono vi informa mediante le icone dello stato del vostro telefono, in particolare:

1 **Icone di stato** : indicano lo stato attuale del telefono.
2 **Area informazioni** : quando il telefono è :
   - *appoggiato alla base* : viene visualizzata l'ora corrente,
   - *sganciato*: viene visualizzato il nome del ricevitore.
3 **Icone d'azione** : quando il telefono è :
   - *appoggiato alla base* : vengono visualizzate le azioni sul navigatore e il tasto di convalida,
   - *sganciato* : vengono visualizzati i menu associati ai tasti programmabili.

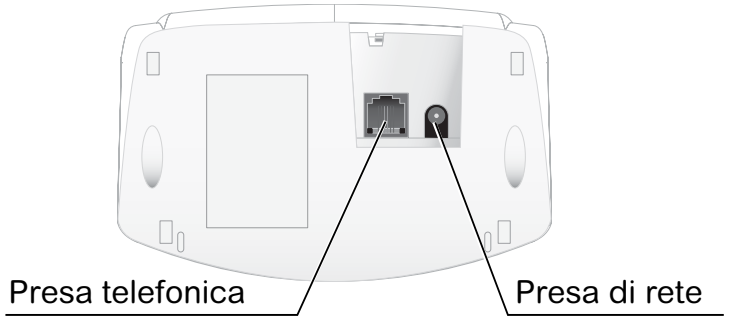
Per ulteriori dettagli, far riferimento al **Manuale d'utilizzo** del **D57T**, disponibile sul nostro sito internet www.sagemcom.com alla rubrica "support".

Installare...

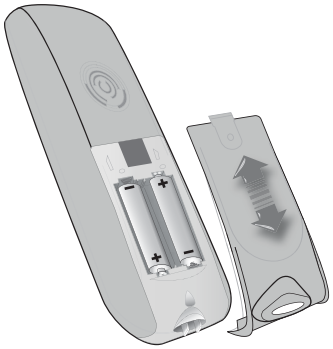
Collegare la base

Prima di effettuare le connessioni, si prega di consultare le istruzioni di sicurezza all'inizio del presente manuale d'utilizzo.

1 Prendere la base e capovolgerla.
2 Munirsi del cavo di raccordo telefonico, inserire fino allo scatto la presa telefonica nel suo alloggiamento e collegare l'altra estremità del cordone nella presa telefonica a parete.
3 Munirsi dell'alimentatore di rete in dotazione. Collegare la presa jack del cordone dell'alimentatore di rete sul lato inferiore della base e l'alimentatore alla presa di rete.
   Il tasto di ricerca dei ricevitori lampeggia.
4 Passare i fili nella scanalatura prevista a questo fine.
5 Posizionare la base nella sua posizione finale.



Messa in servizio del telefono



1 Munirsi delle batterie e del coperchio che si trovano nella confezione.
2 Capovolgere il portatile e premere sulla parte superiore del coperchio per aprirlo.
3 Inserite le batterie una ad una, rispettando le loro polarità come indicato sull'etichetta presente nel ricevitore.
4 Riporre il vano sul telefono spingendolo verso l'alto fino alla chiusura completa.
5 Rimuovere la pellicola protettiva dallo schermo, posizionare il telefono sulla base per effettuare una ricarica completa delle batterie.
6 L'icona di carica viene attivata sullo schermo, segnalando lo stato della carica.

Durante la carica, l'icona della batteria ▮ si muove. L'icona diventa fissa quando la batteria è completamente carica.

Ricaricare

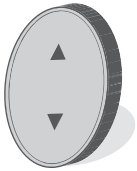
Per mettere sotto carica il telefono, appoggiare il ricevitore alla base assicurandosi che questa sia collegata ad una presa di rete.

Al primo utilizzo per garantire una ricarica ottimale, lasciare il telefono sulla base per almeno **15 ore**. Durante la carica le batterie possono surriscaldarsi, questo stato è del tutto normale e non pericoloso.
Se non si ottiene il contatto radio con la base, verificare i collegamenti elettrici della base.

Navigare...

Un manuale d'utilizzo è disponibile sul nostro sito internet www.sagemcom.com alla rubrica "support". Sono presenti tutti i menu disponibili dell'apparecchio.

Il navigatore



Questo navigatore permette di accedere rapidamente ai menu e di cambiare facilmente le impostazioni. É orientato in due direzioni.
All'interno dei menu, premere sulla parte superiore ▲ o inferiore ▼ del navigatore per accedere al menu precedente o seguente.

Durante la conversazione, premere sulla parte superiore ▲ del navigatore per aumentare il livello sonoro o sulla parte inferiore ▼ per diminuirlo.

I tasti programmabili

Il vostro telefono presenta due tasti ⊙ e ⊙⊙ detti "programmabili" perché è possibile associare una scorciatoia verso il menu che si utilizza di più. Questa scorciatoia sarà allora accessibile dallo schermo d'avvio del telefono.
Questi tasti servono anche per convalidare o annullare un'azione in un menu.

Per ulteriori dettagli, far riferimento al **Manuale d'utilizzo D57T**, disponibile sul nostro sito internet www.sagemcom.com alla rubrica "support".

Comunicare

Gestire una chiamata

Esecuzione di una chiamata

METODO 1

1 Comporre il numero del vostro corrispondente.

2 Premere il tasto verde .

METODO 2

1 Premere il tasto verde .

2 Comporre il numero.

Viene emesso un segnale sonoro.

A fine comunicazione premere il tasto del telefono e rimettere il telefono sulla base.

Ricezione di una chiamata

1 Prendere il telefono e premere il tasto verde per accettare la chiamata.

2 A fine comunicazione premere il tasto del telefono e rimettere il telefono sulla base.

Viene emesso un segnale sonoro.

Opzioni durante la chiamata

É possibile utilizzare le seguenti opzioni durante la chiamata :

Attivare / Disattivare l'altoparlante (modalità vivavoce)

ALTOPARLANTE DEL RICEVITORE

o (durante la comunicazione)

Menu contestuale> Vivavoce > Attiva o Disattiva

Viene visualizzata una schermata di conferma.

Quando l'icona della carica della batteria è al minimo, la funzione vivavoce non è disponibile fino al ciclo di carica successivo.

Regolare il volume

DAL RICEVITORE

Attivare / Disattivare la modalità segreta

Menu contestuale> Escl. Micr. > Attiva o Disattiva

La modalità segreta permette di non essere ascoltati momentaneamente dall'interlocutore. Una volta attiva, viene visualizzato l'icona lampeggia.

Trasferire le schede da un ricevitore all'altro

Menu > Rubrica > Visualizza > Opzioni > Trasferisci

1 Convalidare il messaggio mediante intercom.
2 Scegliere l'opzione desiderata per trasferire:
   - **Un numero** : la scheda corrente,
   - **Diversi numeri.** : le schede selezionate,
   - **Tutta Rubrica** : tutte le schede della rubrica.
3 Selezionare il ricevitore verso il quale si desidera trasferire i dati.
   Il ricevitore destinatario suona.
4 Sganciare il ricevitore premendo sul tasto.
   Appare un messaggio di conferma.
   Il trasferimento viene effettuato.

Trovare il ricevitore

Se si èsmarrito il ricevitore, Premere il tasto della base, Si trova sul retro della base, dietro la tastiera. Il ricevitore suonerà.

Configurare...

Avviare l'assistente di configurazione rapida

É possibile impostare le principali funzioni del telefono (**Data/ora**, **Nome telef.** e **Chiamate ester.**) seguendo le indicazioni della Guida all'installazione pre-registrata.

Menu > Impostazioni > Guida autom. > Ora o Più tardi

Configurare le funzioni visualizzate sullo schermo :

- **Ora** : per impostare subito la funzione proposta,
- **Più tardi** : per saltare l'impostazione visualizzata e passare alla funzione successiva.

Associare un nuovo ricevitore

Il telefono permette di associare altri ricevitori alla base. É allora necessario accoppiarli alla base affinché siano riconosciuti.

Menu > Impostazioni > Impost. avanz. > Imposta Telef > Registrazione

DAL RICEVITORE:

Attivare la funzione.

DALLA BASE:

Attivare la modalità accoppiamento :

O

Menu > Impostazioni > Impost. avanz. > Imposta Telef > Registrazione

La spia lampeggia: la base è in modalità accoppiamento.

Modificare la suoneria

Menu > Melodie > Chiamate ester. e Chiamate uscita

É possibile modificare la suoneria:

- delle chiamate **esterne**,
- delle chiamate fra ricevitori (**intercom**).

Far scorrere le suonerie pre-registrate e confermare.

Per regolare la data e l'ora

Menu > Impostazioni > Data/ora

1 Inserire la Data nel formato GG/MM/AA.
2 Inserire l'Ora iniziando dalle ore e poi i minuti.
3 Confermare l'inserimento.

Per ulteriori dettagli, far riferimento al **Manuale d'utilizzo** del **D57T**, disponibile sul nostro sito internet www.sagemcom.com alla rubrica "support".

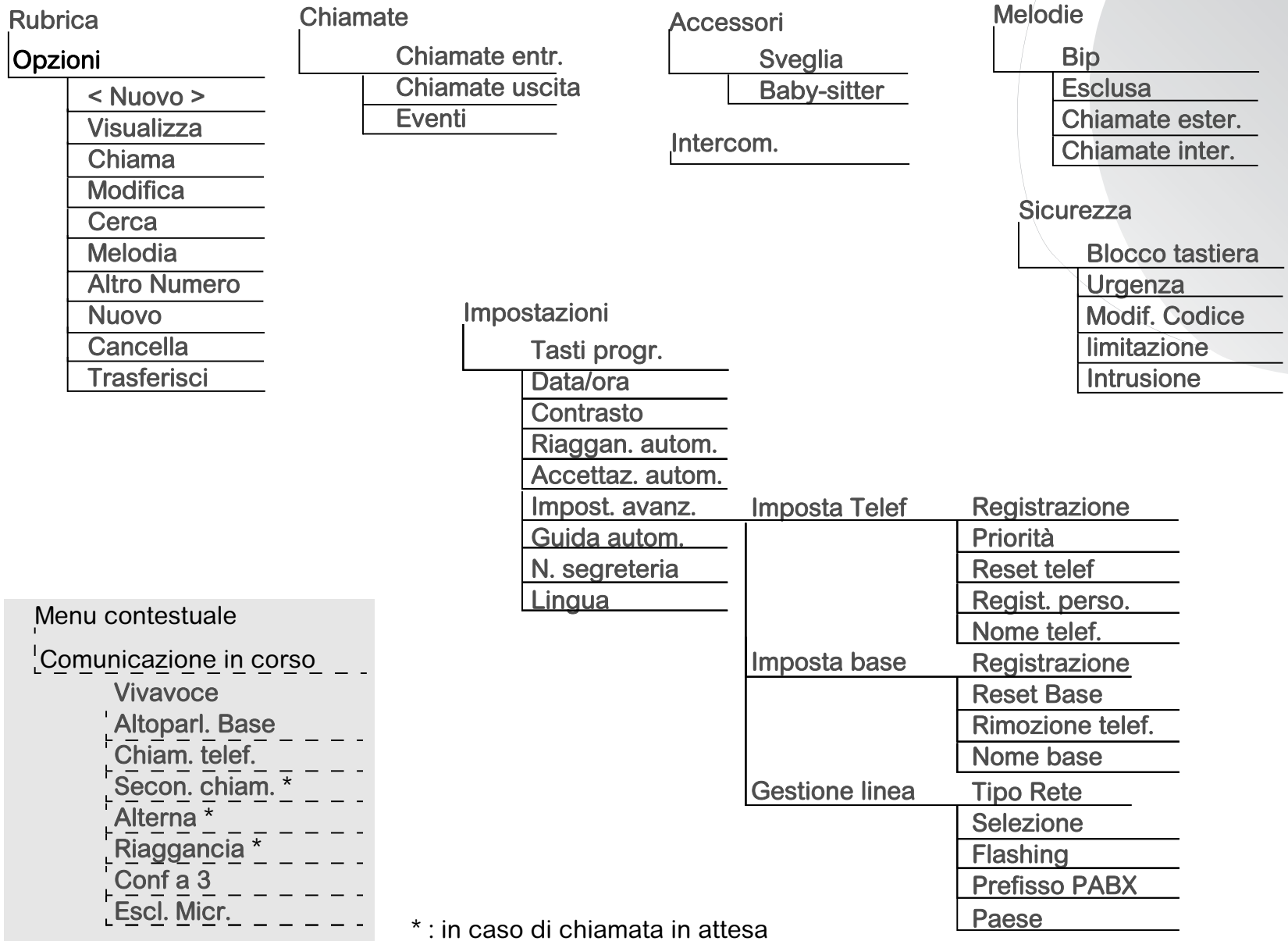
Definire le chiamate vietate (Filtro famiglia)

É possibile vietare le comunicazioni verso numeri con prefissi a pagamento o verso l'estero per esempio, definendo fino a 5 profili.

Menu > Sicurezza > limitazione

1 Inserire il codice della base e confermare.
2 Selezionare un inserimento (da 0 a 4) e confermare.
3 Inserire il prefisso da vietare e confermare.

L'arborescenza dei menu



Menu contestuale

Comunicazione in corso

- Vivavoce
- Altoparl. Base
- Chiam. telef.
- Secon. chiam. *
- Alterna *
- Riaggancia *
- Conf a 3
- Escl. Micr.

* : in caso di chiamata in attesa

Ambiente

La salvaguardia dell'ambiente è una preoccupazione essenziale per SAGEMCOM. Infatti, l'attenzione per l'ambiente inizia fin dalla fase di fabbricazione per poi terminare con la fase di smaltimento del prodotto.

Imballaggio

La presenza del logo (punto verde) testimonia il versamento di un contributo a un organismo nazionale certificato per il miglioramento delle infrastrutture di recupero e di riciclaggio degli imballaggi.

Allo scopo di facilitare le operazioni di riciclaggio, rispettare le regole di raccolta differenziata in vigore localmente per questo tipo di rifiuti.

Pile e batterie

Se il prodotto contiene pile o batterie, queste devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta.

Prodotto

Il cestino sbarrato riportato sul prodotto o sui suoi accessori indica che quest'ultimo appartiene alla famiglia delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

A questo titolo, la regolamentazione europea richiede che si proceda allo smaltimento tramite raccolta selettiva :

- Nei punti di distribuzione nel caso di acquisto di apparecchiatura equivalente.
- Nei punti di raccolta messi a disposizione localmente (discariche, raccolta selettiva, ecc.).

In tal modo si partecipa alla riutilizzazione e alla valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche che rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute dell'uomo.

Condizioni di garanzia per l'Italia

Assicurarsi che la propria apparecchiatura venga usata in condizioni normali e conformemente alla destinazione d'uso. SAGEMCOM declina qualsiasi responsabilità in caso il prodotto venga utilizzato per scopi diversi per i quali è stato progettato e per le conseguenze che possano sopraggiungere in seguito a questo uso. Per usufruire della garanzia, contattare il proprio rivenditore o il Call Center di SAGEMCOM.

A) Condizioni generali della garanzia

Per l'intera durata del periodo di garanzia di 24 -dodici- Mesi (3 -tre- Mesi per accessori) con decorrenza dalla data d'acquisto, SAGEMCOM accetta, a sua discrezione e senza addebitare alcun costo al cliente, di riparare l'apparecchio, laddove questo sia difettoso e laddove tale difetto sia imputabile al produttore stesso.
Ad eccezione del caso in cui il cliente abbia stipulato per l'apparecchio un contratto di manutenzione con SAGEMCOM che stabilisca che le riparazioni siano da eseguire presso il cliente, in generale, la riparazione dell'apparecchio non sarà eseguita presso il cliente. Il cliente dovrà spedire l'apparecchio difettoso all'indirizzo indicatogli dal rivenditore o dall'helpdesk di SAGEMCOM.
Il prodotto inviato a fini di riparazione dovrà essere sempre accompagnato da una ricevuta che ne comprovi l'acquisto (senza modifiche, annotazioni o punti non leggibili), in modo tale da attestare l'esistenza di un diritto di garanzia.
Laddove non venga allegata tale documentazione, l'officina di riparazione SAGEMCOM farà riferimento alla data di produzione del prodotto per stabilire lo stato della garanzia.
SAGEMCOM, non offre alcuna garanzia implicita e/o esplicita e non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno diretto o indiretto, materiale o immateriale nell'ambito o al di fuori della presente garanzia.
Se le disposizioni di questa garanzia dovessero risultare nella loro totalità o in parte non valide o illegali a causa di una regolamentazione obbligatoria applicabile ai clienti in conformità alla legislazione nazionale, tale invalidità o illegalità non avrà conseguenze sulle restanti disposizioni o parti di questa garanzia. Questa garanzia non inficia i diritti legali del cliente.

B) Esclusione di garanzia

SAGEMCOM declina qualsiasi responsabilità di garanzia in caso di :

- Danno, guasto, interruzione o malfunzionamento dovuto a uno o più delle seguenti cause :
  - La procedura di installazione e le istruzioni d'uso non sono state seguite in modo adeguato,
  - Causa esterna all'apparecchiatura (inclusi e senza limitarsi a: fulmini, fuoco, urto, vandalismo, sistema elettrico
  - inadeguato, danni causati da liquidi di qualsiasi natura),
  - Modifiche al prodotto effettuate senza l'approvazione scritta di SAGEMCOM,
  - Condizioni di stoccaggio o di utilizzo inadeguate, specialmente per quanto riguarda temperatura e/o umidità,
  - Le riparazioni o la manutenzione dell'apparecchiatura non è stata effettuata da personale autorizzato da SAGEMCOM,
- Usura dell'apparecchiatura, o delle sue parti, dovuta al normale utilizzo quotidiano del prodotto.
- Danni causati da un imballaggio insufficiente o inadatto

per la spedizione dell'apparecchiatura presso SAGEMCOM.

- Utilizzo di una nuova versione software senza previa approvazione di SAGEMCOM.
- Funzionamento con apparecchiature o software aggiunti o modificati senza previa approvazione scritta di SAGEMCOM.
- Malfunzionamenti non provocati dall'apparecchiatura o dal software installato sui computer dell'utente che consenta l'utilizzo della stessa apparecchiatura.
- Problemi di comunicazioni causati da un ambiente non adeguato compresi :
  - Problemi relativi all'accesso e/o alla connessione Internet come interruzioni per l'accesso alla rete o malfunzionamento della linea utilizzata dall'abbonato o dal suo corrispondente
  - Errori di trasmissione (ad esempio pessima copertura dei radio trasmettitori della zona, interferenza o pessima qualità della linea)
  - Guasti sulla rete locale (cablaggio, server, computer) o mancata trasmissione da parte della rete (quali, ma non limitati a, interferenze, disconnessioni della rete o rete di pessima qualità)
  - Modifica dei parametri della rete cellulare/telefonia fissa effettuata dopo la vendita del prodotto.
- La normale attività di manutenzione (come definita nel manuale utente fornito con l'apparecchiatura) cosi' come il malfunzionamento dovuto a mancata manutenzione sono spese a carico del cliente, in qualsiasi caso.
- Malfunzionamenti provocati da prodotti, materiali di consumo o accessori non compatibili con l'apparecchiatura.

C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi stabiliti nel precedente paragrafo (B), così come al di là della scadenza dei termini di garanzia, il cliente deve chiedere un preventivo di spesa presso un Centro di Riparazione Autorizzato SAGEMCOM. La riparazione e le spese di consegna verranno fatturate al cliente. Le disposizioni qui stabilite sono applicabili salvo accordo scritto diverso con il cliente e valide esclusivamente per l'ITALIA.

Sul sito **www.sagemcom.com** troverete tutte le informazioni necessarie per inoltrare una richiesta di garanzia.

ES

Todos los derechos reservados. Sagemcom Broadband SAS se reserva el derecho de cambiar en cualquier momento las características técnicas de sus productos o servicios o de interrumpir su comercialización. Sagemcom Broadband SAS hará todo lo posible para garantizar la exactitud de toda la información que figura en el presente documento, pero no podrá responder ante cualesquiera errores u omisiones. Documento no contractual. Las marcas citadas han sido registradas por sus correspondientes titulares. Sociedad por acciones simplificada con capital de 35.703.000 € Nº de registro mercantil de Nanterre 518.250.360

PT

Todos os direitos reservados. A Sagemcom Broadband SAS reserva o direito de modificar a qualquer momento as características técnicas dos seus produtos ou serviços, ou de cessar a sua comercialização. A Sagemcom Broadband SAS esforça-se para garantir a exactidão de todas as informações que aparecem no presente documento, mas não se responsabiliza por eventuais erros ou omissões. Documento não contratual. As marcas citadas são registadas pelos respectivos proprietários. Sociedade por acções simplificada com o capital social de 35.703.000 € - 518 250 360 RCS Nanterre.

EL

Με επιφύλαξη κάθε δικαιώματος. Η εταιρεία Sagemcom Broadband SAS επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιήσει οποτεδήποτε τα τεχνικά χαρακτηριστικά των προϊόντων ή των υπηρεσιών της ή να διακόψει την κυκλοφορία τους. Η εταιρεία Sagemcom Broadband SAS καταβάλλει κάθε προσπάθεια να εγγυάται την ακρίβεια όλων των πληροφοριών που αναγράφονται στο παρόν έγγραφο, ενώ δεν υπέχει ευθύνη για τυχόν σφάλματα ή παραλείψεις. Το παρόν έγγραφο δεν υπέχει ισχύ σύμβασης. Τα εμπορικά σήματα που αναφέρονται αποτελούν εμπορικά σήματα τα οποία έχουν κατατεθεί από τους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους. Απλοποιημένη ανώνυμη εταιρεία με κεφάλαιο ύψους 35.703.000 € - 518 250 360 Αριθμός Μητρώου Εμπορίου και Εταιρειών (RCS) Nanterre.

IT

Tutti i diritti sono riservati. Sagemcom Broadband SAS si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le caratteristiche tecniche dei suoi prodotti o servizi o di cessare la commercializzazione. Sagemcom Broadband SAS si sforza di garantire l'esattezza di tutte le informazioni incluse nel presente documento, ma non può essere considerata responsabile in caso di eventuali errori o omissioni. Documento non contrattuale. I marchi citati sono depositati dai rispettivi proprietari. Società anonima semplificata con capitale di 35 703 000 € - 518 250 360 RCS Nanterre.

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur
92848 Rueil-Malmaison Cedex- France
Tél. +33(0)1 57 61 10 00
Fax : +33(0)1 57 61 10 01
www.sagemcom.com

253397340A - 06/2011